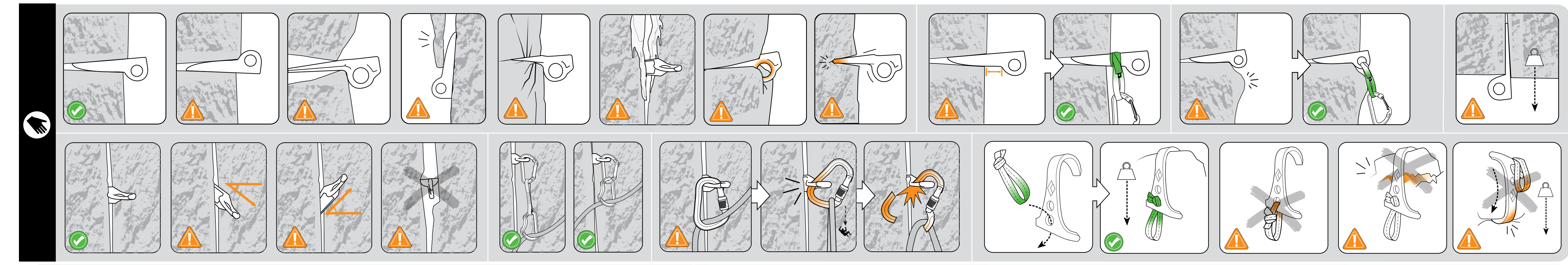
# AID IRON

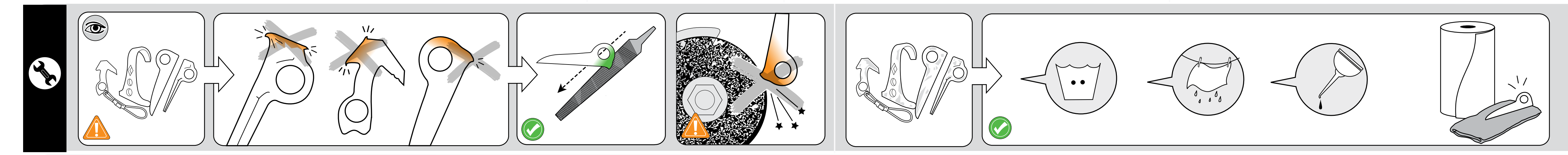
**North America:** Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

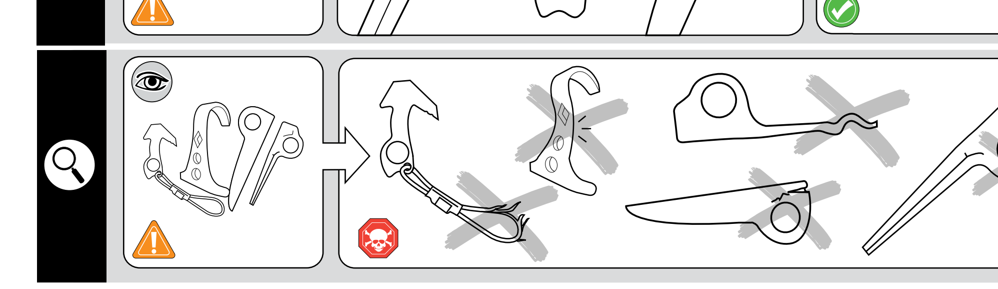
**Europe:** Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

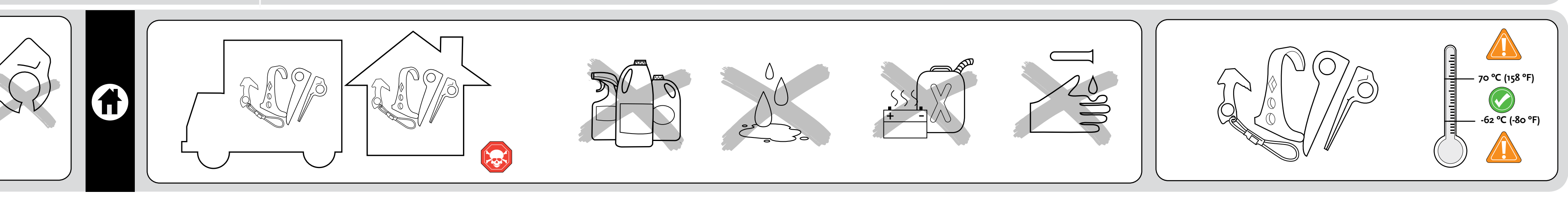
**www.BlackDiamondEquipment.com**

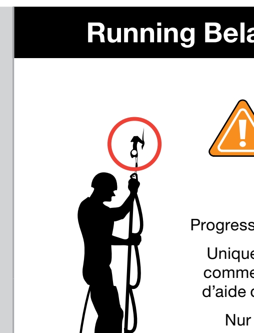
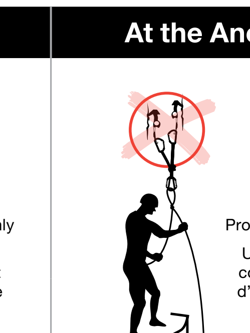
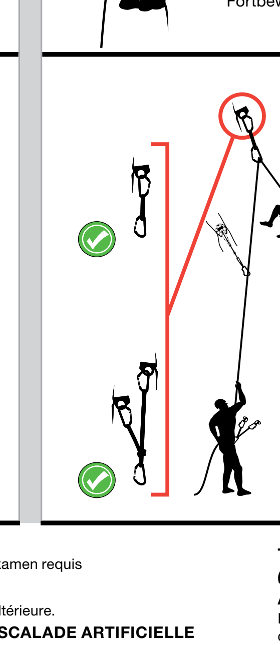
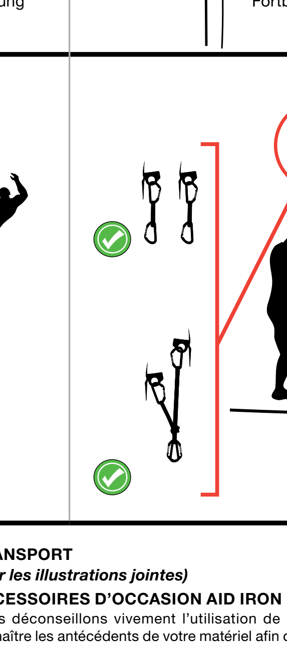
© Black Diamond Equipment, Ltd. 2020 M10526_D









<table>
<tr><th>Product</th><th>Running Belay</th><th>At the Anchor</th></tr>
<tr><td>Bugaboos/Knifeblades<br>RURP<br>Talon/Cliffhanger<br>Grappling Hooks<br>Peckers<br>~~CE EN 569:2007~~</td><td rowspan="2"><br>Progression only<br>Uniquement comme point d'aide directe<br>Nur zur technischen Fortbewegung</td><td rowspan="2"><br>Progression only<br>Uniquement comme point d'aide directe<br>Nur zur technischen Fortbewegung</td></tr>
<tr><td>Angles #1 - #5<br>Lost Arrows #1 - #7<br>CE<br>EN 569:2007</td></tr>
<tr><td>Ⓢ<br>Lost Arrow #8<br>Angle #6<br>CE<br>EN 569:2007</td><td></td><td></td></tr>
</table>

### ⚠ WARNING [EN]

**For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

KEY:
☠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
👁 : Examination required

### INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.

### BLACK DIAMOND AID IRON

Use Black Diamond Angle and Lost Arrow pitons for protection against falls from height and progression on rock while climbing or mountaineering by hammering them into cracks in the rock and clipping your rope and aiders to them. When properly placed, pitons stamped with a Ⓢ are suitable for use at belays. Black Diamond pitons are made of heat treated chrome molybdenum steel and are suitable for use in granite and other hard rocks and may be used multiple times.

Repeated placement and removal of pitons in one placement will eventually damage the rock. Avoid damaging the climbing environment.

Use Black Diamond hooks by placing the hook onto an edge or pocket and clipping your aiders to them.

Use Black Diamond Peckers as progression pieces by hammering them into vertical cracks in the rock and clipping your rope and aiders to them.

***(See accompanying illustrations)***

- ⚠ Placing pitons, hooks and Peckers requires experience and good judgment. If you lack experience, climb and use aid iron only under the guidance of a knowledgeable climber.
- ⚠ All aid iron must be in good condition and properly placed in sound rock to be reliable.
- ⚠ The holding strength of any aid iron may be compromised in soft rock or if the crack is icy, mossy or wet.
- ⚠ Pitons left in the rock or subject to repeated use can become less reliable over time. Do not trust fixed pitons.
- ⚠ Always test your placements before relying on them.

### CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

***(See accompanying illustrations)***

### INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

**See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.**

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, abrasion, wear, corrosion, damage due to hammering during placement or removal, prolonged exposure to sunlight, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, salt water/air or harsh environments.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.

***(See accompanying illustrations)***

### STORAGE AND TRANSPORT

***(See accompanying Illustrations)***

### ADOPTING AID IRON

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

### CHOOSING OTHER COMPONENTS

Black Diamond aid iron should only be used in conjunction with appropriate CE certified products. Only Black Diamond Angle and Lost Arrow Pitons conform to EN 569:2007, the European standard for Mountaineering equipment—Pitons—Safety requirements and test methods. All other Aid Iron products do not conform to EN569:2007 or the PPE Regulation 2016/425

### MARKINGS (WHEN PRESENT)

**Black Diamond:** Name of the manufacturer.
◆ **:** Black Diamond's logo.
**Lost Arrow:** Name of the piton
**L 10:** Length of the blade of the piton in centimeters.
**#1:** Indicates the size of the piton. A #1 piton is smaller than a #6.
Ⓢ : Indicates that the piton is suitable as a Safety Piton, per EN 569.
**3 kN:** When present, indicates the minimum breaking strength of the cable.
**XXXX:** Date Code, for example, the number 9184 may appear which indicates that the equipment was manufactured on the 184th day of 2019.
ℹ **:** Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
**CE XXXX:** Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE:

- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Notified Body performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

### ⚠ AVERTISSEMENT [FR]

**Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !**

LÉGENDE:
☠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
👁 : Examen requis

### NOTICE D'UTILISATION

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

### ACCESSOIRES MÉTALLIQUES POUR L'ESCALADE ARTIFICIELLE BLACK DIAMOND AID IRON

Utilisez les pitons Black Diamond Angle et Lost Arrows comme points de protection contre les chutes de hauteur et comme points de progression sur le rocher en escalade ou alpinisme en les plantant au marteau dans des fissures rocheuses et en y mousquetonnant votre corde et vos étriers. Les Pitons gravés d'un Ⓢ peuvent être utilisés aux relais dès lors qu'ils sont placés correctement. Les pitons Black Diamond sont fabriqués en acier au chrome-molybdène traité à chaud et s'utilisent dans le granite et autres roches dures. Ils sont réutilisables plusieurs fois.

Le martelage répété et l'extraction des pitons peuvent finir par endommager la roche. Évitez d'endommager la paroi.

Les crochets Black Diamond se placent sur une réglette ou une goutte d'eau et permettent le mousquetonnage des étriers.

Les Peckers de Black Diamond s'utilisent comme pièces de progression. Ils s'insèrent dans les fissures rocheuses verticales à l'aide d'un marteau et permettent le mousquetonnage de la corde et des étriers.

***(Voir les illustrations jointes)***

- ⚠ Le placement des pitons, des crochets et des Peckers exige de l'expérience et du bon sens. Si vous manquez d'expérience, grimpez et utilisez ces accessoires d'artif métalliques uniquement sous la surveillance d'un grimpeur compétent.
- ⚠ Pour pouvoir être fiables, tous les accessoires d'artif métalliques doivent être en bon état et correctement placés dans une roche saine.
- ⚠ La résistance à l'arrachement de n'importe quel accessoire d'artif métallique peut être compromise si le placement est effectué dans la roche tendre ou si la fissure est en glace, couverte de mousse ou humide.
- ⚠ Les pitons laissés en place dans la roche ou soumis à une utilisation répétée peuvent devenir moins fiables avec le temps. Ne vous fiez pas à des pitons fixes.
- ⚠ Testez toujours vos placements avant de vous y fier.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau salée ou de l'air marin, pensez toujours à rincer et sécher les produits textiles et à rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

***(Voir les illustrations jointes)***

### INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de leur utilisation.

Concernant l'inspection, se reporter aux illustrations jointes. En présence de l'un quelconque des cas illustrés, réformer immédiatement tout matériel.

- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
- Facteurs additionnels pouvant diminuer la durée de vie de votre équipement : Les chutes, l'abrasion, l'usure, la corrosion et les dommages dus au pitonnage ou au dépitonnage, l'exposition prolongée aux rayons du soleil, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, l'eau de mer/l'air marin ou les milieux extrêmes.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

***(Voir les illustrations jointes)***

### STOCKAGE ET TRANSPORT

***(Voir les illustrations jointes)***

### ACCESSOIRES D'OCCASION AID IRON

Nous déconseillons vivement l'utilisation de matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

### CHOIX DE MATÉRIELS ASSOCIÉS

Les accessoires métalliques pour l'escalade artificielle Black Diamond Aid Iron doivent être utilisés uniquement en combinaison avec des produits certifiés CE.

Seuls les pitons Black Diamond Angle et Lost Arrow sont conformes à la norme européenne EN 569:2007, Équipement d'alpinisme et d'escalade - Pitons - Exigences de sécurité et méthodes d'essai. Tous les autres produits Aid Iron ne sont pas conformes à la norme EN 569:2007 ou au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

### MARQUAGES (LORSQUE PRESENTS)

**Black Diamond :** Nom du fabricant.
◆ **:** Logo Black Diamond.
**Lost Arrow :** Nom du piton
**L 10 :** Longueur de la lame du piton en centimètres.
**#1 :** Indique la taille du piton. Un piton #1 est plus petit qu'un #6.
Ⓢ **:** Indique le piton peut être utilisé comme piton de sécurité, conformément à la norme EN 569.
**3 kN :** Lorsque présent, ce marquage indique la valeur minimale de résistance à la rupture du câble.
**XXXX :** Code date, le numéro 9184 indique par exemple que le matériel a été fabriqué le 184ème jour de l'année 2019.
ℹ **:** Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
**CE XXXX :** Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI :

- **0333 :** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

La Déclaration de Conformité relative au présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

### ⚠ WARNUNG [DE]

**Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

LEGENDE:
☠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemässe Verwendung
👁 : Überprüfung erforderlich

### GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

### BLACK DIAMOND AID IRON (FELSHAKEN & HOOKS)

Verwende die Black Diamond Angle- und Lost Arrow-Haken als Schutzausrüstung gegen Absturz und zur Fortbewegung am Fels beim Klettern oder Bergsteigen, indem du sie mit einem Hammer in Felsrisse einschlägst und dein Seil oder andere Sicherungsausrüstung darin einhängst. Bei einer korrekten Anwendung können Haken, die mit einem Ⓢ versehen sind, auch zum Standbau verwendet werden. Black Diamond-Haken werden aus wärmebehandeltem Chrom-Molybdän-Stahl gefertigt, sind für die Verwendung in Granit und anderen harten Gesteinsarten geeignet und können mehrfach benutzt werden.

Das wiederholte Einschlagen und Entfernen der Haken an derselben Stelle beschädigt im Laufe der Zeit den Fels. Vermeiden Sie es, Spuren am Fels zu hinterlassen.

Verwenden Sie die Black Diamond-Hooks, indem Sie den Hook auf einer Kante oder in einem Loch platzieren und Ihre Hilfsmittel zur Fortbewegung darin einhängen.

Verwenden Sie die Black Diamond-Pecker zur Fortbewegung, indem Sie sie in Felsrisse einschlagen und Ihr Seil und andere Hilfsmittel zur Fortbewegung darin einhängen.

***(Siehe Abbildungen.)***

- ⚠ Die Platzierung von Haken, Hooks und Peckern erfordert Erfahrung und gutes Urteilsvermögen. Wenn Sie nur wenig oder gar keine Erfahrung haben, sollten Sie zunächst nur unter der Anleitung eines erfahrenen Kletterers mit dieser Form der Trad-Ausrüstung hantieren und klettern.
- ⚠ Alle Haken, Hooks und Pecker müssen einen guten Zustand aufweisen und in solidem Fels platziert werden, um Zuverlässigkeit zu bieten.
- ⚠ Die Haltekraft dieser Ausrüstung kann in brüchigem Fels oder in vereisten, moosdurchsetzten und feuchten Rissen beträchtlich herabgesetzt werden.
- ⚠ Haken, die im Fels verbleiben oder immer wieder verwendet werden, können im Laufe der Zeit an Zuverlässigkeit einbüßen. Fest installierte Haken sind nicht vertrauenswürdig.
- ⚠ Testen Sie Ihre Platzierungen stets, bevor Sie sich auf sie verlassen.

### PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

***(Siehe Abbildungen.)***

### KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist altersunabhängig.

Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Abrieb, Abnutzung, Korrosion, Schäden durch das Einhämmern beim Platzieren oder beim Entfernen, lange direkte Sonneneinstrahlung, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, Salzwasser, salzhaltige Luft und raue Witterungsbedingungen.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.

***(Siehe Abbildungen.)***

### LAGERUNG UND TRANSPORT

***(Siehe Abbildungen.)***

### GEBRAUCHTE FELSHAKEN & HOOKS

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

### AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Alle Arten von Black Diamond hergestellten Felshaken und Hooks sollten stets zusammen mit passenden und CEN-zertifizierten Produkten verwendet werden.

Nur Black Diamond Angle- und Lost Arrow-Felshaken entsprechen der Europäischen Norm EN 569:2007 für "Bergsteigerausrüstung – Felshaken – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren". Alle anderen Aid Iron-Produkte entsprechen weder EN569:2007 noch der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425.

### MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

**Black Diamond:** Name des Herstellers.
◆ **:** Das Logo von Black Diamond.
**Lost Arrow:** Name des Felshakens.
**L 10:** Länge der Hakenklinge in Zentimetern.
**#1:** Gibt die Hakengröße an. Ein #1 Haken ist kleiner als ein #6 Haken.
Ⓢ **:** Gibt an, dass der Haken gemäß EN 569 als Sicherung verwendet werden darf.
**3 kN:** Wenn vorhanden, wird die minimale Bruchlast des Kabels angegeben.
**XXXX:** Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 9184 zu lesen ist, wurde die Ausrüstung am 184. Kalendertag des Jahres 2019 hergestellt.
ℹ **:** Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
**CE XXXX:** Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut:

- **0333:** AFNOR Certification (Zertifizierungsinstitut Nr. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS (Zertifizierungsinstitut Nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Frankreich.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

### BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten in Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

### ⚠ AVVERTENZE [IT]

**Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!**

LEGGENDA:
☠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
👁 : Esame richiesto

### ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

### BLACK DIAMOND AID IRON

Usa i chiodi Black Diamond Angle e Lost Arrow per proteggerti dalle cadute e dalla progressione su roccia durante l'arrampicata o l'alpinismo infilandoli con il martello nelle fessure della roccia e tagliando la tua corda e i rispettivi ausili. Se posizionati correttamente, i chiodi timbrati con Ⓢ sono adatti per l'uso in sosta. I chiodi Black Diamond sono realizzati in acciaio al cromo molibdeno termicamente trattato e sono adatti per l'uso nel granito e in altre rocce dure, inoltre possono essere utilizzati più volte.

Il posizionamento ripetuto e la rimozione dei chiodi in un punto finiranno per danneggiare la roccia. Evita di danneggiare l'ambiente che ti circonda nell'arrampicata. Usa i ganci Black Diamond posizionando il gancio su un bordo o tasca e tagliando i tuoi ausili a loro. Utilizza i chiodi Black Diamond come pezzi di progressione martellandoli in fessure della roccia e tagliando la corda e gli ausili a loro.

***(Vedi le illustrazioni allegate)***

- ⚠ Piazzare chiodi, ganci e Pecker richiede esperienza e buon senso. Se ti manca esperienza, arrampicati e usa l'aid iron solo sotto la guida di un esperto scalatore.
- ⚠ Tutti gli aid iron devono essere in buone condizioni e posizionati correttamente nella roccia per essere affidabili.
- ⚠ La resistenza di qualsiasi aid iron può essere compromessa nella roccia tenera o se la fessura è ghiacciata, muschiosa o bagnata.
- ⚠ I chiodi lasciati nella roccia o soggetti a un uso ripetuto possono diventare meno affidabili nel tempo. Non fidarti di chiodi fissati.
- ⚠ Verifica sempre i tuoi posizionamenti prima di fare affidamento su di essi.

### CURA E MANUTENZIONE

Gli attrezzi per l'arrampicata non devono venire a contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare e asciugare sempre i prodotti tessili e risciacquare, asciugare e lubrificare i prodotti metallici.

***(Vedi le illustrazioni allegate)***

### ISPEZIONE, CESSAZIONE D'USO E DURATA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura per sempre. Ispezionare l'attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo e dismetterla quando non supera l'ispezione o quando raggiunge la sua durata massima, 10 anni dalla data di produzione di prodotti/componenti in plastica o tessili, anche se non utilizzati e correttamente conservati. La durata media degli ingranaggi metallici non è limitata dall'età.

Vedere le illustrazioni dell'ispezione allegate. Dismettere immediatamente se si verifica una qualsiasi delle condizioni illustrate.

- Danni e condizioni estreme possono abbreviare la vita utile dell'attrezzatura e potrebbero causarne la dismissione al suo primo utilizzo.
- Ispezionare immediatamente l'attrezzatura ogni volta che si sospetta un danno avvenuto durante l'uso.
- Ulteriori fattori che possono abbreviare la vita utile dell'apparecchiatura: Cadute, abrasione, usura, corrosione, danni dovuti a colpi di martello durante il posizionamento o la rimozione, esposizione prolungata alla luce solare, temperature estreme, acido della batteria o vapori di batterie, acqua salata / aria o ambienti difficili.
- Se avete dubbi sull'affidabilità dell'attrezzatura, non usatela.
- Distruggere l'attrezzatura dismessa per impedirne l'uso futuro.

***(Vedi le illustrazioni allegate)***

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO

***(Vedi le illustrazioni allegate)***

### UTILIZZO DI AID IRON

Sconsigliamo vivamente l'uso di seconda mano. Dovete conoscere la storia della vostra attrezzatura per potervi fidare di essa.

### SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Black Diamond Aid Iron dovrebbe essere utilizzato soltanto in unione ai prodotti con corretta certificazione CE. Chiodi Angle e Lost Arrow Black Diamond sono conformi alla norma EN 569:2007, lo Standard Europeo per Attrezzatura per alpinismo - Chiodi - Requisiti di sicurezza e metodi di prova. Tutti gli altri prodotti Aid Iron non sono conformi alla norma EN569: 2007 o al regolamento DPI 2016/425

### MARCHI (SE PRESENTI)

**Black Diamond:** Nome del produttore.
◆ **:** Logo Black Diamond.
**Lost Arrow:** Nome del chiodo
**L 10:** Lunghezza della lama del chiodo in centimetri.
**#1:** Indica la misura del chiodo. Il chiodo A #1 è più piccolo del #6.
Ⓢ **:** Indica che il chiodo è adatto come chiodo di sicurezza, secondo la norma EN 569.
**3 kN:** Se presente indica la forza minima di rottura del cavo.
**XXXX:** Codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 9184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2019.
ℹ **:** Pittogramma che consiglia agli utilizzatori di leggere le istruzioni e le avvertenze.
**CE XXXX:** Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione del DPI:

- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere visualizzata all'indirizzo www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANZIA LIMITATA

Noi garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

### ⚠ ADVERTENCIA [ES]

**Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.**

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
☠ : Riesgo de lesión grave o muerteh
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
✓ : Uso aprobado
👁 : Se requiere un examen

### INSTRUCCIONES DE USO

⚠ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

### AID IRON DE BLACK DIAMOND

Utilice los pitones Angle y Lost Arrow de Black Diamond para la protección de caídas en altura y la progresión en escalada en roca o alpinismo. Los pitones se introducen con una maza en grietas en la roca para pasar la cuerda o colocar estribos. Los pitones marcados con una Ⓢ son adecuados para utilizarlos en aseguramientos cuando están colocados correctamente. Los pitones de Black Diamond están fabricados con acero cromo-molibdeno tratado térmicamente; asimismo, son adecuados para usarlos en granito u otras rocas duras y pueden usarse varias veces.

Fijar y retirar los pitones en un emplazamiento en repetidas ocasiones podría dañar la roca. Evita dañar el entorno de escalada. Utiliza los ganchos de Black Diamond colocándolos sobre un borde o cavidad; asimismo, engancha los estribos a los ganchos. Utiliza los Peckers de Black Diamond como piezas de progresión insertándolos en grietas verticales de la roca con ayuda de un martillo; engancha la cuerda y los estribos a los Peckers.

***(Consulte las ilustraciones que se incluyen)***

- ⚠ Colocar pitones, ganchos y Peckers requiere experiencia y un buen criterio. Si te falta experiencia, escala y utiliza el material duro únicamente siguiendo las instrucciones de un escalador experimentado.
- ⚠ Todo el material duro debe estar en buenas condiciones; asimismo, la roca donde se coloque debe estar en buenas condiciones para que el material duro sea fiable.
- ⚠ La fuerza de sujeción de cualquier material duro puede verse afectada en rocas blandas o si la grieta correspondiente está helada, húmeda o tiene musgo.
- ⚠ Los pitones que se dejen en la roca o estén sujetos a un uso repetido pueden perder fiabilidad con el paso del tiempo. No te fíes de los pitones que ya estén fijados.
- ⚠ Comprueba siempre tus emplazamientos antes de confiar en ellos.

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El equipo de escalada no debe entrar en contacto con materiales corrosivos, como ácidos o vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Después del contacto con agua salada o aire salino, enjuague y seque siempre los productos textiles; asimismo, enjuague, seque y lubrique los productos metálicos.

***(Consulte las ilustraciones que se incluyen)***

### INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El equipo de escalada no dura eternamente. Inspeccione su equipo antes y después de cada uso y retírelo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que equivale a 10 años desde la fecha de fabricación para productos y componentes plásticos o textiles, aunque nunca se haya usado y se haya almacenado correctamente. En cuanto a los equipos metálicos, su vida útil no está limitada por el tiempo.

Consulte las ilustraciones adjuntas relativas a la inspección. Retírelo de inmediato si detecta alguna de las condiciones que figuran en el folleto.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de su equipo, y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Siempre que sospeche que su equipo se ha dañado durante el uso, inspecciónelo de inmediato.
- Los siguientes factores también pueden acortar la vida útil de su equipo: caídas, abrasión, desgaste, corrosión, daños debido a impactos provocados por un martillo durante la fijación o la retirada, exposición prolongada a la luz solar, temperaturas extremas, ácido o vapores de batería, agua salada o aire salino o entornos hostiles.
- Retire el equipo si tiene dudas sobre su fiabilidad o tras haberse producido una caída importante.
- Inutilice el equipo que haya retirado para evitar que pueda seguir usándose.

***(Consulte las ilustraciones que se incluyen)***

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

***(Consulte las ilustraciones que se incluyen)***

### USO DE MATERIAL DURO ANTIGUO

Desaconsejamos encarecidamente usar equipos de segunda mano. Debe conocer el historial de su equipo para poder fiarse de él.

### ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

El material duro de Black Diamond solo debe usarse en combinación con productos adecuados que tengan certificación CE.

Solo los pitones Angle y Lost Arrow de Black Diamond cumplen con la norma europea EN 569:2007 (Equipos de alpinismo y escalada. Pitones. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo). El resto de productos de material duro no cumple con la norma EN569:2007 o con el Reglamento 2016/425 relativo a los EPI.

### MARCADO (EN CASO DE ESTAR PRESENTE)

**Black Diamond:** nombre del fabricante.
◆ **:** logotipo de Black Diamond.
**Lost Arrow:** nombre del pitón.
**L 10:** longitud de la cuchilla del pitón expresada en centímetros.
**#1:** indica el tamaño del pitón. Un pitón #1 es más pequeño que uno #6.
Ⓢ **:** indica que el pitón es adecuado como un pitón de seguridad conforme a la norma EN 569.
**3 kN:** en caso de estar presente, indica la resistencia mínima a la rotura del cable.
**XXXX:** código de fecha; por ejemplo, si apareciera el número 9184, estaría indicando que el equipo se fabricó el día número 184 del año 2019.
ℹ **:** pictograma que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.
**CE XXXX:** indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. XXXX = Organismo notificado (NB), encargado de supervisar la fabricación del EPI:

- **0333:** AFNOR Certification (NB n.o 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANCIA.

La declaración de conformidad de este producto puede consultarse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizamos al comprador original que nuestros productos, tal y como han sido originalmente vendidos, están libres de defectos, tanto de componentes como de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo reemplazaremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren desgastes y daños normales, que hayan sido mantenidos o usados de manera impropia, o que, del modo que sea, hayan sido modificados, alterados o dañados.

### ⚠ AVISO [PT]

**Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!**

SÍMBOLOS:
☠ : Risco de lesão grave ou morte
⚠ : Risco de acidente ou lesões
✓ : Utilização aprovada
👁 : Exames necessários

### INSTRUÇÕES DE USO

⚠ Guarde as instruções para referência futura.

### PITÕES E GANCHOS BLACK DIAMOND PARA ESCALADA ARTIFICIAL

Utilize os pitões Black Diamond Angle e Lost Arrow para proteção contra quedas de altura e progressão em rochas ao escalar ou fazer alpinismo, martelando os mesmos em fendas nas rochas e prendendo sua corda e itens auxiliares a eles. Quando colocados adequadamente, os pitões marcados com um Ⓢ são adequados para uso em amarras. Os pitões Black Diamond são feitos de aço cromo-molibdênio tratado termicamente e adequados para o uso em granito e outras rochas duras, podendo ser utilizados várias vezes. A instalação e a retirada repetidas de pitões em uma mesma posição podem danificar a rocha. Evite danificar o ambiente de escalada. Use ganchos Black Diamond colocando o gancho em uma borda ou cavidade e enganchado os seus estribos neles. Use micropitões ("Peckers") Black Diamond como peças de progressão, martelando-os em fendas verticais na rocha e passando a sua corda e estribos neles.

***(Ver as ilustrações correspondentes)***

- ⚠ A colocação de pitões, ganchos e "Peckers" requer experiência e bom senso. Se você não possuir experiência, escale e use os pitões e ganchos apenas sob a orientação de um alpinista perito.
- ⚠ Para serem confiáveis, os pitões e ganchos para escalada artificial devem estar em boas condições, além de estarem adequadamente instalados em uma rocha sólida.
- ⚠ A força de retenção de todo e qualquer pitão ou gancho pode estar comprometida em rochas brandas ou se a fenda estiver coberta por gelo, musgosa ou molhada.
- ⚠ Com o passar do tempo, pitões deixados na rocha ou sujeitos a uso repetido podem ser menos confiáveis. Não confie em pitões fixos.
- ⚠ Teste sempre as suas instalações antes de confiar nelas.

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contato com materiais corrosivos, como ácido da bateria, gases de combustão emanados pela bateria, solventes, água sanitária, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após o contato com água salgada ou ar salgado, enxague e seque sempre os produtos têxteis, enxague, seque e lubrifique produtos metálicos.

***(Ver as ilustrações correspondentes)***

### INSPEÇÃO, DESCARTE E VIDA ÚTIL

O equipamento de escalada não dura para sempre. Inspecione seu equipamento antes e depois de cada uso e descarte-o caso a inspeção detectar falhas ou quando atingir sua vida útil máxima, 10 anos após a data de fabricação para produtos / componentes plásticos ou têxteis, mesmo que não utilizados e armazenados adequadamente. A vida útil dos equipamentos metálicos não é limitada por sua idade.

Consulte as ilustrações de inspeção anexas. Descarte imediatamente se uma das condições exibidas for constatada.

- Avarias e condições extremas podem encurtar a vida útil do seu equipamento, exigindo o descarte do mesmo durante a primeira utilização.
- Inspecione imediatamente seu equipamento sempre que houver suspeita de algum dano durante o uso.
- Fatores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: quedas, abrasão, desgaste, corrosão, danos causados por martelamento durante a instalação ou retirada, exposição prolongada à luz solar, temperaturas extremas, ácido da bateria ou gases de combustão emanados pela bateria, água/ar salgado(a) ou ambientes difíceis.
- Se você tiver alguma dúvida sobre a confiabilidade do seu equipamento ou após uma queda grave, descarte-o.
- Destrua o equipamento avariado para impedir um uso futuro.

***(Ver as ilustrações correspondentes)***

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

***(Ver as ilustrações correspondentes)***

### AQUISIÇÃO DE PITONS E GANCHOS PARA ESCALADA ARTIFICIAL

Nós não recomendamos o uso de equipamento de segunda mão. Você deve conhecer o histórico do seu equipamento para poder confiar nele.

### A ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Os pitões e ganchos Black Diamond só devem ser usados junto com produtos adequados que possuem a marcação CE. Apenas pitões Black Diamond Angle e Lost Arrow estão em conformidade com a norma europeia EN 569:2007. Equipamento de alpinismo e de escalada – pitões – requisitos de segurança e métodos de ensaio. Todos os outros produtos Aid Iron não estão em conformidade com a norma EN 569:2007 ou o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos EPI.

### MARCAÇÕES (SE HOUVER)

**Black Diamond:** nome do fabricante.
◆ **:** logo da Black Diamond.
**"Lost Arrow":** nome do pitão
**L 10:** comprimento da lâmina do pitão em centímetros.
**#1:** indica o tamanho do pitão. Um pitão #1 é menor que um #6.
Ⓢ **:** indica que o pitão atende os critérios da norma EN 569 para Pitões de Segurança.
**3 kN:** quando informado, indica a resistência mínima de rompimento do cabo.
**XXXX:** código da Data, por exemplo, o número 9184 pode aparecer, o que indica que o equipamento foi fabricado no 184º dia de 2019.
ℹ **:** o pictograma orienta os usuários a lerem as instruções e os avisos.
**CE XXXX:** indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. XXXX = O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação do EPI:

- **0333:** AFNOR Certification (nº 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, França.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - França.

A Declaração de Conformidade deste produto pode ser visualizada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolva-nos e nós iremos substitui-lo tendo em conta as seguintes condições: A garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

### ⚠ ADVARSEL [DA]

**Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!**

NØGLE:
☠ : Risiko for alvorlig skade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
✓ : Godkendt brug
👁 : Eksamination påkrævet

### BRUGSANVISNING

⚠ Opbevar vejledningen til senere brug.

### BLACK DIAMOND-KLATREUDSTYR

Anvend Black Diamond-pitoner af typen Angle og Lost Arrow til at beskytte mod fald fra højder og til progression på klipper under klatring eller bjergbestigning ved at hamre dem ind i sprækker i klipper og klipse dit reb og udstyr fast til dem. Når de er placeret korrekt, er pitoner påtrykt et Ⓢ egnede til brug ved klippefremspring. Black Diamond-pitoner er fremstillet af varmebehandlet krom-molybdæn stål og er egnet til brug i granit og andre hårde klipper og kan bruges flere gange. Gentagen placering og fjernelse af pitoner på det samme sted vil i sidste ende skade klippen. Undgå at ødelægge klatremiljøet. Brug Black Diamond-kroge ved at placere krogen på en kant eller i en klippelomme og klipse dit udstyr fast til dem. Brug Black Diamond-hakker som progressionsstykker ved at hamre dem i lodrette sprækker og klipse dit reb fast til dem.

***(Se medfølgende illustrationer)***

- ⚠ Brug af pitoner, kroge og hakker kræver erfaring og god dømmekraft. Hvis du mangler erfaring, må du kun klatre og bruge klatreudstyr under vejledning fra en kyndig klatrer.
- ⚠ Alt klatreudstyr skal være i god stand og korrekt placeret i klippen for at være pålideligt.
- ⚠ Holdstyrken af et hvilken som helst klatreudstyr kan være kompromitteret i blød sten, eller hvis sprækken er tiliset, mosset eller våd.
- ⚠ Pitoner, som efterlades i klippen eller udsættes for gentagen brug, kan blive mindre pålidelige over tid. Stol ikke på faste pitoner.
- ⚠ Test altid dine placeringer, før du stoler på dem.

### PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer såsom batterisyre, batteridamp, opløsningsmiddel, klorbaseret blegemiddel, antifrysemiddel, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller saltholdig luft skal tekstilprodukter skylles og tørres, og metalprodukter skal tørres og smøres.

**(Se medfølgende illustrationer)**

### INSPEKTION, BORTSKAFFELSE OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kassér det, når det ikke længere lever op til eftersynet, eller når det har nået dets maksimale levetid, 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter, uanset om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Den maksimale levetid for metaldele er ikke begrænset af alder.

Se medfølgende illustrationer. Kassér straks, hvis du finder et af de afbildede forhold.

- Skader eller ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres under den første brug.
- Efterse dit udstyr så snart du mistænker, at det er blevet beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer som kan forkorte dit udstyrs levetid: Fald, slitage, slid, korrosion, skader på grund af hamring under placering eller fjernelse, langvarig udsættelse for sollys, ekstreme temperaturer, batterisyre eller batteriforbrændinger, saltvand/luft eller hårde omgivelser.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller du har haft et alvorligt styrt, bør du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.

***(Se medfølgende illustrationer)***

### OPBEVARING OG TRANSPORT

***(Se medfølgende illustrationer)***

### VALG AF KLATREUDSTYR

Vi fraråder kraftigt brugen af genbrugsudstyr. Du må kende dit udstyrs historik for at kunne stole på det.

### VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Black Diamond-klatreudstyr må kun anvendes sammen med passende CE-certificerede produkter. Black Diamond-pitoner (kun Angle og Lost Arrow) er i overensstemmelse med EN 569:2007, den europæiske standard for bjergbestigningsudstyr – pitoner – sikkerhedskrav og testmetoder. Alt andet klatreudstyr er ikke i overensstemmelse med EN 569:2007 eller PPE-forordning 2016/425

### MÆRKNINGER (HVIS TIL STEDE)

**Black Diamond:** Producentens navn.
◆ **:** Black Diamonds logo.
**Lost Arrow:** Pitonens navn
**L 10:** Længden af pitonens blad i centimeter.
**#1:** Angiver pitonens størrelse. En #1 piton er mindre end en # 6.
Ⓢ **:** Indikerer at pitonen er egnet som sikkerhedspiton iht. EN 569.
**3 kN:** Når det er til stede, indikerer det kablets minimale brudstyrke.
**XXXX:** Datakode. Eksempel: Hvis tallet 9184 vises, angiver det, at udstyret blev fremstillet den 184. dag i 2019.
ℹ **:** Piktogram, der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.
**CE XXXX:** Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. XXXX = Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af PPE:

- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrig.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Bemyndiget organ der har udført EU Type-prøven: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIG.

Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRÆNSET GARANTI

Vi garanterer i op til et år fra købsdatoen, undtagen hvor loven indikerer anderledes, udelukkende overfor den oprindelige køber, at vore produkter er fri for fejl i materialer og forarbejdning, som de oprindeligt er blevet solgt. Hvis du har modtaget et fejlbehæftet produkt, kan du returnere det til os, og vi vil ombytte det under hensyntagen til følgende: Vi garanterer ikke produkter der viser tegn på normal slitage, eller som har været brugt eller vedligeholdt forkert, er ændret eller ombygget, eller på nogen måde beskadiget.

### ⚠ WAARSCHUWING [NL]

**Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!**

SLEUTEL:
☠ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
✓ : Goedgekeurd gebruik
👁 : Onderzoek is noodzakelijk

### GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

### BLACK DIAMOND HULPIJZER

Gebruik Black Diamond Angle en Lost Arrow pitons (mephaken) als beveiliging tegen vallen van hoogte en als tussenzekering op rots tijdens klimmen of alpinisme, door de pitons in rotsspleten te hameren en het touw en touwladder erin te clippen. Indien correct geplaatst, zijn pitons gemarkeerd met Ⓢ geschikt voor gebruik op standplaatsen. Black Diamond pitons zijn vervaardigd uit warmtebehandeld chroom-molybdeenstaal en zijn geschikt voor gebruik in graniet en andere harde steensoorten en kunnen meerdere malen worden gebruikt.

Het herhaaldelijk plaatsen en verwijderen van pitons op een zekerpunt kan leiden tot beschadiging van de rots. Voorkom aantasting van het klimgebied. Gebruik Black Diamond haken door de haak op een rand of in een pocket te plaatsen en uw touwladder erin te clippen. Gebruik Black Diamond peckers als tussenzekeringen door ze in verticale spleten in de rots te hameren en het touw en touwladder erin te clippen.

***(Zie bijgevoegde afbeeldingen)***

- ⚠ Voor het plaatsen van pitons, haken en peckers is ervaring en een goed beoordelingsvermogen noodzakelijk. Bij gebrek aan voldoende ervaring dient u alleen te klimmen en hulpijzers te gebruiken onder begeleiding van een ervaren klimmer.
- ⚠ Hulpijzers moeten in goede conditie zijn en correct in solide rots worden geplaatst om betrouwbaar te zijn.
- ⚠ De sterkte van een hulpijzer wordt negatief beïnvloed in zachte rots of als de spleet ijzig, mossig of nat is.
- ⚠ Pitons die in de rots worden achtergelaten en herhaaldelijk worden gebruikt verliezen na verloop van tijd hun betrouwbaarheid. Vertrouw niet op vaste mephaken.
- ⚠ Test altijd uw zekeringspunten alvorens erop te vertrouwen.

### VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine. Na contact met zout water of zoute lucht, textielproducten altijd uitwassen en drogen, en metalen producten afspoelen, drogen en smeren.

***(Zie bijgevoegde afbeeldingen)***

### INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en stel het buiten gebruik als u tijdens inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur van 10 jaar na de productiedatum voor textiel en plastic onderdelen is overschreden, ook indien het ongebruikt en correct bewaard is. Metalen onderdelen hebben een onbeperkte levensduur.

Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Stel het materiaal direct buiten gebruik als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat het materiaal al na het eerste gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Bijkomende factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: Vallen, wrijving, slijtage, corrosie en beschadiging door het hameren tijdens het plaatsen of verwijderen, langdurige blootstelling aan zonlicht, extreme temperaturen, accuzuur of accudampen, zout water/lucht of extreme omstandigheden.
- Stel het materiaal buiten gebruik indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan, of na een zware val.
- Indien het materiaal buiten gebruik wordt gesteld en niet meer gebruikt mag worden, moet het worden vernietigd.

***(Zie bijgevoegde afbeeldingen)***

### OPSLAG EN TRANSPORT

***(Zie bijgevoegde afbeeldingen)***

### OVERNAME VAN HULPIJZERS

Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

### HET KIEZEN VAN ANDERE ONDERDELEN

Black Diamond hulpijzers mogen alleen worden gebruikt in combinatie met geschikte CE-gecertificeerde producten. Alleen Black Diamond Angle en Lost Arrow pitons (mephaken) voldoen aan EN 569:2007, de Europese norm voor bergbeklimmersuitrusting — Pitons — Veiligheidseisen en testmethoden. Alle overige hulpijzers voldoen niet aan EN569:2007 of de PBM-richtlijn 2016/425.

### MARKERINGEN (INDIEN AANWEZIG)

**Black Diamond:** Naam van de fabrikant.
◆ **:** Logo van Black Diamond.
**Lost Arrow:** Naam van de piton
**L 10:** Lengte van het blad van de piton in centimeters.
**#1:** Geeft de maat van de piton aan. Een #1 piton is kleiner dan een #6.
Ⓢ **:** Geeft aan dat de piton geschikt is als veiligheidspiton, volgens EN 569.
**3 kN:** Indien aangebracht geeft het de minimale breuksterkte aan van de kabel.
**XXXX:** Datumcode, bijvoorbeeld het nummer 9184 betekent dat het materiaal geproduceerd is op dag 184 van het jaar 2019.
ℹ **:** Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.
**CE XXXX:** Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. XXXX = Aangemelde instantie die de vervaardiging van het PBM controleert:

- **0333:** AFNOR Certification (NB nr. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrijk.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrijk.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

### ⚠ ADVARSEL [NO]

**Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

NØKKEL:
☠ : Risiko for alvorlig personskade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller personskade
✓ : Godkjent bruk
👁 : Undersøkelse påkrevd

### BRUKSANVISNING

⚠ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

### BLACK DIAMOND AID IRON

Bruk Black Diamond Angle- og Lost Arrow-ringbolter for beskyttelse mot fall fra høyde og fremdrift på stein ved klatring eller fjellklatring ved å hamre dem inn i sprekker i steinen og feste tau og hjelpemidler i dem. Når de er plassert riktig, er ringbolter stemplet med Ⓢ egnet for bruk som sikring. Black Diamond-ringbolter er laget av varmebehandlet krommolybdenstål og er egnet for bruk i granitt og andre harde steiner og kan brukes flere ganger. Gjentatt plassering og fjerning av ringbolter i en plassering vil etter hvert skade steinen. Unngå å skade klatremiljøet. Bruk Black Diamond-kroker ved å plassere kroken på en kant eller lomme og feste medhjelperne dine til dem. Bruk Black Diamond-hakker som fremdriftshjelpemidler ved å hamre dem i vertikale sprekker i steinen og feste tauet og medhjelperne til dem.

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

- ⚠ Det krever god vurdering å plassere ringbolter, kroker og hakker. Hvis du mangler erfaring, klatre og bruk aid iron kun under veiledning av en kompetent klatrer.
- ⚠ Alle aid iron må være i god stand og passende plassert i solid stein for å være pålitelige.
- ⚠ Holdefastheten til ethvert aid iron må settes i fare i myk stein eller hvis sprekken er isete, mosegrodd eller våt.
- ⚠ Ringbolter igjen i steinen eller som utsettes for gjentatt bruk kan bli mindre pålitelige over tid. Ikke stol på faste ringbolter.
- ⚠ Test alltid plasseringene dine før du stoler på dem.

### STELL OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyret må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som batterisyre, gass, løsemidler, blekemidler (klorin), frostvæske, isopropylalkohol eller bensin. Etter kontakt med saltvann eller saltholdig luft må du alltid rense, tørke og smøre metalldelene.

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

### INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid, som er på ti år etter produksjonsdato for plastikk- og tekstilprodukter, selv om det er ubrukt og korrekt lagret. Maksimal levetid for metalldeler begrenses ikke av alder.

Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene, er tilfelle.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- I tillegg kan følgende redusere utstyrets levetid: Fall, sliping, slitasje, korrosjon, skade grunnet hamring under plassering eller fjerning, langvarig eksponering for sollys, ekstreme temperaturer, batterisyre eller batteridamp, saltvann/luft eller røffe omgivelser.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det har tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

### OPPBEVARING OG TRANSPORT

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

### TA I BRUK AID IRON

Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av utstyr. Det er svært viktig at du kjenner til utstyrets historie for at du skal kunne stole på det.

### VELGE ANDRE KOMPONENTER

Black Diamond aid iron bør kun brukes sammen med passende CE-sertifiserte produkter. Black Diamond Angle- og Lost Arrow-ringbolter er i overensstemmelse med NS-EN 569:2007, den europeiske standarden for Klatreutstyr—Ringbolter—Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder. Alle andre Aid Iron-produkter er ikke i overensstemmelse med NS-EN 569:2007 eller PVU-forordningen 2016/425

### MARKERINGER (DER TIL STEDE)

**Black Diamond:** Produsentens navn.
◆ **:** Black Diamond-logoen.
**Lost Arrow:** Navn på ringbolten
**L 10:** Lengde på bladet til ringbolten i centimeter.
**#1:** Indikerer størrelsen på ringbolten. En #1 ringbolt er mindre enn en a #6.
Ⓢ **:** Indikerer at ringbolten er egnet som en sikekrhetsringbolt, i henhold til EN 569.
**3 kN:** Når til stede, indikerer det minimum bruddstyrke for kabelen.
**XXXX:** Datokode, for eksempel, nummeret 9184 kan vises som indikerer at utstyret ble produsert på dag 184 i 2019.
ℹ **:** Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
**CE XXXX:** Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. XXXX = Teknisk kontrollorgan som overvåker produksjonen av det personlige verneutstyret:

- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Det tekniske kontrollorganet som EU-typegodkjenningen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

### ⚠ VARNING [SV]

**Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.**

FÖRKLARING:
☠ : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
⚠ : Risk för olycka eller personskada
✓ : Godkänd användning
👁 : Nödvändiga kontroller

### BRUKSANVISNING

⚠ Spara anvisningarna för framtida bruk.

### BLACK DIAMOND-STÖDJÄRN

Använd Black Diamond Angle och Lost Arrow-ringbultar som skydd mot fall från hög höjd och progression i berget vid klättring eller bergsbestigning genom att hamra dem i sprickor i berget och fästa ditt rep och klätterredskap i dem. När de är korrekt placerade kan ringbultar märkta med ett Ⓢ användas som säkring. Black Diamond-ringbultar är tillverkade av värmebehandlat krommolybdenstål och är lämpliga för användning i granit och andra hårda stensorter och kan användas flera gånger.

Upprepad placering och borttagning av ringbultar i en placering kommer så småningom att skada berget. Undvik att skada klättringsmiljön.

Använd Black Diamond-krokar genom att placera kroken på en kant eller ficka och fästa dina klätterredskap i dem. Använd Black Diamond Peckers som progressionsstycken genom att hamra dem i vertikala sprickor i berget och fästa ditt rep och klätterredskap i dem.

***(Se bifogade bilder)***

- ⚠ Placering av ringbultar, krokar och peckers kräver erfarenhet och gott omdöme. Om du saknar erfarenhet ska du endast klättra och använda stödjärn under ledning av en kunnig klättrare.
- ⚠ Alla stödjärn måste vara i gott skick och korrekt placerade i stabil sten för att vara pålitliga.
- ⚠ Hållfastheten hos stödjärn kan äventyras i mjuk sten eller om sprickan är isig, mossig eller våt.
- ⚠ Ringbultar som sitter kvar i berget eller används upprepade gånger kan bli mindre tillförlitliga med tiden. Lita inte på fasta ringbultar.
- ⚠ Testa alltid dina placeringar innan du förlitar dig på dem.

### SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klättringsutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. Efter kontakt med saltvatten eller salt luft, skölj och torka alltid textilprodukter och skölj, torka och smörj metallprodukter.

***(Se bifogade bilder)***

### KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klättringsutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts, 10 år efter tillverkningsdatumet för plast- eller textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Den maximala livslängden på metalldelar begränsas inte av ålder.

Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan förkorta livstiden för din utrustning: Fall, nötning, slitage, korrosion, skador på grund av hamrande vid placering eller borttagning, långvarig exponering för solljus, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor, saltvatten/-luft eller krävande miljöer.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.

**(Se bifogade bilder)**

### FÖRVARING OCH TRANSPORT

***(Se bifogade bilder)***

### ANVÄNDA STÖDJÄRN

Vi avråder bestämt från andrahandsanvändning. För att kunna lita på din utrustning måste du känna till dess tidigare användning.

### VAL AV ANDRA KOMPONENTER

Black Diamond-stödjärn ska endast användas tillsammans med lämpliga CE-certifierade produkter. Endast Black Diamond Angle- och Lost Arrow-ringbultar överensstämmer med EN 569:2007, vilket är den europeiska standarden för bergsklättringsutrustning – Ringbultar – Säkerhetskrav och testmetoder. Inga andra stödjärn överensstämmer med EN569:2007 eller direktivet om personlig skyddsutrustning 2016/425

### MÄRKNINGAR (NÄR DE ÄR NÄRVARANDE)

**Black Diamond:** Namn på tillverkaren.
◆ **:** Black Diamonds logotyp.
**Lost Arrow:** Namnet på ringbulten
**L 10:** Längd på ringbultens blad i centimeter.
**#1:** Indikerar storleken på ringbulten. En #1-ringbult är mindre än en #6.
Ⓢ **:** Indikerar att ringbulten är lämplig som säkerhetsringbult enligt EN 569.
**3 kN:** Anger repets lägsta brytningsstyrka om närvarande.
**XXXX:** Datumkod: Till exempel kan siffran 9184 visas för att indikera att utrustningen tillverkades den 184:e dagen under 2019.
ℹ **:** Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
**CE XXXX:** Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. XXXX = Anmält organ där man övervakar tillverkningen av personliga skyddsutrustningar:

- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Anmält organ som utför EU-typkontroll: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike.

Försäkran om överensstämmelse för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

### ⚠ VAROITUS [FI]

**Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty ottamaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!**

MERKKIEN SELITE:
☠ : Vakavan vamman ja hengenvaara
⚠ : Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
✓ : Hyväksytty käyttö
👁 : Vaatii tarkastusta

### KÄYTTÖOHJEET

⚠ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

### BLACK DIAMOND -TUKIRAUTA

Käytä Black Diamond Angle ja Lost Arrow -kiiloja suojaamaan korkealta putoamisilta sekä kiipeily- ja vuorikiipeilyreittillä edetessäsi lyömällä niitä kallion halkeamiin ja kiinnittämällä köytesi ja apuvälineesi niihin. Oikein sijoitettuina Ⓢ-merkittyjä kiiloja voidaan käyttää kiinnityksissä. Black Diamond -kiilat on valmistettu lämpökäsitellystä kromimolybdeeniteräksestä. Niitä voidaan käyttää useita kertoja graniitissa sekä muissa kovissa kalliopinnoissa.

Kallio vaurioituu, jos kiiloja kiinnitetään ja irrotetaan useaan kertaan samalla alueella. Vältä kiipeily-ympäristön tärvelemistä. Aseta Black Diamond -koukkuja kallion reunoihin tai kuoppiin ja liitä apuvälineesi koukkuihin. Käytä Black Diamond -tappeja kiipeilyreitin suunnitteluun lyömällä niitä kallion pystysuoriin halkeamiin. Kiinnitä köytesi ja apuvälineesi tappeihin.

***(Ks. oheiset kuvat)***

- ⚠ Kiilojen, koukkujen ja tappien oikea sijoitteleminen vaatii kokemusta ja arvostelukykyä. Jos sinulla ei ole tästä kokemusta, käytä tukirautaa kiipeilysi apuna vain, jos saat ohjeita kokeneelta kiipeilijältä.
- ⚠ Tukiraudan on oltava hyvässä kunnossa. Se tulee kiinnittää vakaaseen kallioon, jotta se toimisi luotettavasti.
- ⚠ Tukirauta voi kestää vähemmän painoa, jos se kiinnitetään pehmeään kallioon tai jos halkeamassa on jäätä, sammalta tai kosteutta.
- ⚠ Jos kiilat jätetään kallioon pidemmäksi aikaa tai jos niitä käytetään toistuvasti, niistä voi tulla vähemmän luotettavia. Älä luota ennalta kiinnitettyihin kiiloihin.
- ⚠ Tarkasta kiilasi aina ennen kuin luotat niihin.

### HOITO JA KUNNOSSAPITO

Kiipeilyvaruste ei saa joutua kosketuksiin syövyttävien aineiden, kuten akkuhapon, akkunesteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineen, kanssa. Jouduttuaan kosketuksiin suolaveden tai suolapitoisen ilman kanssa huuhtele ja kuivaa tekstiilituotteet sekä huuhtele, kuivaa ja voitele metallituotteet.

***(Ks. oheiset kuvat)***

### TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA KÄYTTÖIKÄ

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkasta varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista ne käytöstä, jos ne eivät läpäise tarkastusta tai jos ne saavuttavat enimmäiskäyttöikänsä, joka on 10 vuotta valmistuspäivästä alkaen muovi- ja tekstiilituotteille sekä osille. Tämä koskee myös käyttämättömiä ja oikein säilytettyjä varusteita. Metallivarusteiden enimmäiskäyttöikää ei ole määritetty.

Katso oheiset kuvat tarkastamisesta. Poista tuote käytöstä välittömästi, jos havaitset kuvissa esitettyjä vikoja.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteidesi käyttöikää, ja voivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkasta varusteesi välittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.
- Varusteiden käyttöikää lyhentävät lisätekijät: Putoamiset, hiertyminen, kuluminen, korroosio, kiinnittämisen ja irrottamisen aiheuttamat vauriot, jatkuva auringonvalo, äärimmäiset lämpötilat, akkuhappo tai akkuhöyryt, suolainen vesi/ilma tai ankarat olosuhteet.
- Jos sinulla on mitään syytä epäillä

varusteesi luotettavuutta, kuten vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.

- Tuhoa käytöstä poistettu varuste uudelleen käytön ehkäisemiseksi.

*(Ks. oheiset kuvat)*

### VARASTOINTI JA KULJETUS

*(Ks. oheiset kuvat)*

### TUKIRAUDAN KÄYTTÖÖNOTTO

Vastustamme painokkaasti toisilta lainattujen varusteiden käyttöä. Voidaksesi luottaa varusteisiin, sinun on tunnettava niiden käyttöhistoria.

### OSIEN VALINTA

Black Diamond -tukirautaa tulee käyttää vain sopivien CE-sertifioitujen tuotteiden kanssa. Vain Black Diamond Angle ja Lost Arrow -kiilat ovat eurooppalaisen kiipeilyvarusteita, kiiloja, turvavaatimuksia ja tarkastusmenetelmiä koskevan standardin EN 569:2007 mukaisia. Kaikki muut tukiraudat eivät ole standardin EN 569:2007 tai henkilönsuojainasetuksen 2016/425 mukaisia.

### MERKINNÄT (JOS SAATAVILLA)

**Black Diamond:** Valmistajan nimi.

◆ **:** Black Diamondin logo.

**Lost Arrow:** Kiilan nimi

**L 10:** Kiilan terän pituus senttimetreissä.

**#1:** Näyttää kiilan koon. #1 -kiila on pienempi kuin #6 -kiila.

Ⓢ **:** Näyttää, että kiila sopii turvakiilaksi ohjeen EN 569 mukaisesti.

**3 kN:** Jos saatavilla, tämä näyttää kaapelin kestokyvyn.

**XXXX:** Päivämääräkoodi. Esimerkiksi numero 9184 näyttää, että varuste valmistettiin vuoden 2019 184. päivänä.

ℹ **:** Kuvamerkki, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE **XXXX:** Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = henkilösuojaimen valmistusta valvova ilmoitettu laitos:

- **0333:** AFNOR-sertifikaatti (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Ranska.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Ranska.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.blackdiamondequipment.com/DOC

### RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle, että ainoastaan perin myytynä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyy normaali käyttö ja kulumisen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muutettu tai muunneltu, tai vaurioitettu millään tavalla.

### ▲ OSTRZEŻENIE [PL]

**Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.**

**LEGENDA:**

☠ **:** Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci

⚠ **:** Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

✓ **:** Zatwierdzone stosowanie

👁 **:** Wymagane badanie

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

▲ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

### BLACK DIAMOND HAKI DO WSPINACZEK WIELKOŚCIANKOWYCH

Haki Angle oraz Lost Arrow od firmy Black Diamond do ochrony przed upadkiem z wysokości i pokonywania dystansu podczas wspinaczki lub uprawiania alpinizmu, wykorzystywane poprzez wbijanie ich w szczeliny skalne i przypinanie do nich lin i drabinek. Kiedy są odpowiednio umieszczone, haki oznaczone symbolem Ⓢ nadają się do wykorzystywania w punktach asekuracyjnych. Haki Black Diamond są wykonane z obrabianej termicznie stali chromowo-molibdenowej i nadają się do życia w granicy oraz innych twardych skałach. Ponadto możliwe jest wielokrotne użycie. Wielokrotne wbijanie i usuwanie haków w jednym miejscu po jakimś czasie doprowadzi do uszkodzenia skały. Unikać uszkodzenia sprzętu do wspinaczki. Należy skorzystać z haków Black Diamond typu hook, umieszczając hak na kancie lub w klamie i wpinając do nich swoją ławeczkę. Skorzystać z haków Black Diamond typu pecker, wbijając je w pionowe szczeliny w skale, a następnie wpinając do nich swoją linę i ławeczkę.

*(Patrz załączone ilustracje)*

▲ Odpowiednie umieszczenie haków, haków typu hook i pecker wymaga doświadczenia i dobrej oceny sytuacji. Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia, należy wspinać się przy użyciu tych haków do wspinaczek wielkościankowych wyłącznie pod nadzorem doświadczonego wspinacza.

▲ Wszystkie elementy tego zestawu do wspinaczek wielkościankowych muszą być w dobrym stanie i odpowiednio umieszczone w stabilnej skale, aby funkcjonowały niezawodnie.

▲ Siła utrzymująca wszelkich haków może być zmniejszona, jeśli są one wbite w miękką skałę lub szczelina jest oblodzona, porośnięta mchem lub mokra.

▲ Haki pozostawione w skale lub wykorzystywane wielokrotnie mogą w miarę upływu czasu wykazywać się mniejszą niezawodnością. Nie należy ufać na stałe zamocowanym hakom.

▲ Zawsze należy wypróbować swoje punkty mocowania, zanim będzie można zaufać ich niezawodności.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze na bazie chloru, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna. Po kontakcie ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem zawsze należy opłukać i osuszyć wyroby tekstylne, opłukać, osuszyć i nasmarować wyroby metalowe.

*(Patrz załączone ilustracje)*

### KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzętu wspinaczkowego nie można używać w nieskończoność. Sprawdzaj swój sprzęt przed i po każdym użyciu, a jeśli nie zaliczy pozytywnie kontroli, wycofaj go z użycia. Sprzęt należy również wycofać z użycia, kiedy przekroczy maksymalną żywotność, która wynosi 10 lat od daty produkcji dla wyrobów/części składowych z tworzyw sztucznych lub tekstyliów, nawet jeśli nie był używany i był właściwie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.

Patrz załączone ilustracje z kontroli. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli spełnia którykolwiek z warunków zademonstrowanych na ilustracjach.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz spowodować konieczność wycofania go z użycia, nawet podczas stosowania po raz pierwszy.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Dodatkowe czynniki, które mogą skrócić okres użytkowania sprzętu: upuszczenie z wysokości, ścieranie, zużycie, korozja, uszkodzenia na skutek wbijania młotkiem lub usuwania, dłuższe narażanie na działanie słońca, ekstremalnych temperatur, kwasu lub oparów z baterii, słonej wody/powietrza lub trudnych warunków środowiskowych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości, co do niezawodności sprzętu lub po poważnym upadku z wysokości, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.

*(Patrz załączone ilustracje)*

### PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

*(Patrz załączone ilustracje)*

### POZYSKIWANIE HAKÓW DO WSPINACZEK WIELKOŚCIANKOWYCH

Zdecydowanie odradzamy użytkowanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać swojemu sprzętowi, użytkownik musi znać jego historię użytkowania.

### WYBÓR INNYCH ELEMENTÓW

Haki do wspinaczek wielkościankowych firmy Black Diamond powinny być wykorzystywane wyłącznie w połączeniu z produktami posiadającymi certyfikat CE. Tylko haki Arrow oraz Lost Arrow od firmy Black Diamond spełniają normę europejską EN 569:2007 „Sprzęt alpinistyczny – Haki – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań". Wszelkie inne żelazne produkty asekuracyjne nie są zgodne z normą EN 569:2007 lub Rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

### OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

**Black Diamond:** Nazwa producenta.

◆ **:** Logo firmy Black Diamond.

**Lost Arrow (haki kute):** Nazwa haka

**L 10:** Długość ostrza haka w centymetrach.

**#1:** Wskazuje wielkość haka. Hak #1 jest mniejszy niż hak #6.

Ⓢ **:** Wskazuje, że hak nadaje się do użycia jako hak bezpieczeństwa zgodnie z EN 569.

**3 kN:** Jeśli obecne, wskazuje minimalną siłę konieczną do przerwania liny.

**XXXX:** Data zakodowana, przykładowo numer 9184 oznacza, że sprzęt został wyprodukowany w 184. dniu 2019 r.

ℹ **:** Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

CE **XXXX:** Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej:

- **0333:** AFNOR Certification (jednostka notyfikowana nr 0333) — 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: APAVE SUDEUROPE SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — Francja.

Deklaracja zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, chyba że prawo stanowi inaczej, i przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne zgodne ze stanem produktu w chwili nabycia. Jeśli nabywca otrzyma wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie wymieniony zgodnie z następującymi warunkami: niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady zużycia lub uszkodzenia, oraz tych produktów, które były niewłaściwie konserwowane, zostały zmodyfikowane, zmienione lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.

### ▲ VAROVÁNÍ [CS]

**Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!**

**DŮLEŽITÉ:**

☠ **:** riziko vážného zranění nebo úmrtí

⚠ **:** riziko nehody nebo zranění

✓ **:** schválené použití

👁 **:** nutné přezkoušení

### NÁVOD K UŽITÍ

▲ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

### POMŮCKY ZE ŽELEZA BLACK DIAMOND

Skoby Black Diamond Angle a Lost Arrow používejte pro ochranu před pádem z výšek a pro postup na skále při lezení nebo horolezectví tak, že skoby zatlučete do spáry ve skále a připnete své lano a žebříček. Při správném umístění jsou skoby se značením Ⓢ vhodné pro použití při jištění. Skoby Black Diamond jsou vyrobeny z tepelně ošetřené chromomolybdenové oceli, jsou vhodné pro použití v žulových a jiných tvrdých skalách a lze je použít vícekrát.

Opakované umístění a odstranění skob v jednom místě může poškodit skálu. Zabraňte poškození prostředí k horolezectví. Háčky Black Diamond používejte tak, že háček umístíte na konec nebo na kapsu a připevníte na ně pomůcky. Použijte skoby se zoubkovanou špičkou Black Diamond jako progresivní prvky tak, že je zatlučete do svislých trhlin ve skále a zavěsíte na ně lano a pomůcky.

*(Viz doprovodné ilustrace)*

▲ Umístění skob, háčků a skob se zoubkovanou špičkou vyžaduje zkušenost a dobrý úsudek. Pokud vám chybí zkušenosti, provádějte výstup a používejte pomůcky ze železa jen pod vedením zkušeného horolezce.

▲ Veškeré pomůcky ze železa musejí být v dobrém stavu a řádně umístěné v pevné skále, aby byly spolehlivé.

▲ Přídržná síla jakéhokoliv pomůcky ze železa může být ohrožena v měkké skále nebo v případě, že je v trhlině led, mech nebo mokro.

▲ Skoby se zoubkovanou špičkou, které zůstaly ve skále nebo byly opakovaně použity, mohou být časem méně spolehlivé. Nedůvěřujte spraveným skobám se zoubkovanou špičkou.

▲ Vždy otestujte polohu pomůcek, než se na ně spolehnete.

### PÉČE A ÚDRŽBA

Horolezecká výstroj nesmí přijít do kontaktu s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, výpary baterií, rozpouštědla, bělidla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín. Po kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem vždy opláchněte a osušte textilní výrobky a opláchněte, osušte a namažte kovové výrobky.

*(Viz doprovodné ilustrace)*

### KONTROLA, UKONČENÍ UŽÍVÁNÍ A ŽIVOTNOST

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti, 10 let po datu výroby pro plastové nebo textilní výrobky/součásti, i když je nepoužité a správně uložené. Životnost kovových částí není časově omezena.

Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
- Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
- Další faktory, které mohou zkrátit životnost zařízení: Pády, abraze, opotřebení, koroze, poškození způsobené zatloukáním během umístění nebo odstranění, dlouhodobé vystavení slunečnímu záření, extrémním teplotám, kyselinám akumulátoru nebo výparům baterií, slané vodě/vzduchu nebo nepříznivému prostředí.
- Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.

*(Viz doprovodné ilustrace)*

### SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

*(Viz doprovodné ilustrace)*

### OSVOJENÍ SI POMŮCEK ZE ŽELEZA

Důrazně nedoporučujeme používat produkty z druhé ruky. Abyste mohli své výstroji věřit, musíte znát historii svého vybavení.

### VÝBĚR DALŠÍCH KOMPONENTŮ

Pomůcky ze železa Black Diamond by měly být používány pouze ve spojení s příslušnými výrobky certifikovanými CE. Pouze skoby Black Diamond Angle a Lost Arrow vyhovují EN 569:2007 „Evropské normě pro horolezecké vybavení – Skoby – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody". Veškeré další produkty Aid Iron normě EN 569:2007 ani nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných pomůckách nevyhovují.

### OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

**Black Diamond:** Název výrobce.

◆ **:** Logo Black Diamond.

**Skoby pro jištění ve spárách:** Název skoby

**L 10:** Délka čepele skoby v centimetrech.

**# 1:** Označuje velikost skoby. A # 1 skoba je menší než # 6.

Ⓢ **:** Označuje, že skoba je vhodná jako bezpečnostní skoba podle EN 569.

**3 kN:** Pokud je k dispozici, udává minimální pevnost kabelu.

**XXXX:** Datový kód, například se může objevit číslo 9184, které označuje, že vybavení bylo vyrobeno 184. den roku 2019.

ℹ **:** Instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

CE **XXXX:** znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu:

- **0333:** AFNOR Certification (NO č. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: APAVE SUDEUROPE SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – France.

Prohlášení o shodě pro tento produkt najdete na stránce www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruku dáváme původnímu kupci na naše produkty a to na dobu jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vady materiálu. Pokud zjistíte skrytý defekt, vraťte Produkt v místě, kde jste jej zakoupili, nebo jej vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my jej vyměníme na následujících podmínek: neposkytujeme záruku na produkty, které vykazují pouze běžné opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, pozměněny, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

### ▲ UPOZORNENIE [SK]

**Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborný inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.**

**KĽÚČOVÉ ÚDAJE:**

☠ **:** Riziko vážneho zranenia alebo smrti

⚠ **:** Riziko nehody alebo poranenia

✓ **:** Schválené použitie

👁 **:** Vyžaduje sa skúška

### NÁVOD NA POUŽITIE

▲ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

### BLACK DIAMOND AID IRON

Na ochranu pred pádmi z výšky a pre postup na skale použite skoby Black Diamond Angle a Lost Arrow počas lezenia alebo horolezectva, zatlčte ich kladivom do štrbín v skale a pripnite k nim lano a iné pomôcky. Pri správnom umiestnení sú skoby s Ⓢ vhodné na použitie pri istení. Skoby Black Diamond sú vyrobené z teplom spracovanej chróm-molybdénovej ocele a sú vhodné do granitu a iných tvrdých skál a môžu sa používať viackrát.

Opakované vkladanie a vyberanie skôb na jedno miesto pravdepodobne spôsobí poškodenie skaly. Dbajte na to, aby sa predišlo poškodeniu horolezeckého prostredia. Háky Black Diamond používajte tak, že hák vložíte do okraja alebo priečinku a pripnete k nim vaše pomôcky. Zahnuté skoby Black Diamond slúžia ako pomôcky na napredovanie, ktoré sa zasekávajú do vertikálnych prasklín v skalách a ku ktorým sa pripína lano a ostatné pomôcky.

*(Pozri sprievodné obrázky)*

▲ Vkladanie skôb, hákov a zahnutých skôb si vyžaduje skúsenosti a správny úsudok. Ak nemáte skúsenosti, lezte a pomôcky aid iron používajte iba pod dozorom skúseného lezca.

▲ Všetky pomôcky aid iron musia byť v dobrom stave a musia byť správne vložené v pevnej skale, aby boli spoľahlivé.

▲ Silu udržania každej pomôcky aid iron môže ovplyvniť jemná skala alebo ak je v prasklině ľad, mach alebo vlhkosť.

▲ Skoby, ktoré sú v skale ponechané, alebo ktoré sa opakovane používajú môžu byť časom menej spoľahlivé. Nedôverujte vopred upevneným skobám.

▲ Skôr ako sa na skobu spoľahnete, vždy otestujte jej umiestnenie.

### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Horolezecké vybavenie nesmie prísť do kontaktu s korozívnymi materiálmi, ako sú kyselina akumulátora, výpary z batérií, rozpúšťadlá, chlórové bielidlo, nemrznúca zmes, izopropylalkohol alebo benzín. Po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom textilné výrobky vždy opláchnite a vysušte a opláchnite, vysušte a namažte aj kovové prvky.

*(Pozri sprievodné obrázky)*

### KONTROLA, VYRADENIE A ŽIVOTNOSŤ

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Materiál musíte skontrolovať pred každým použitím, aj po ňom. Vyraďte ho ak kontrola odhalí poškodenie, alebo keď dosiahne svoju maximálnu životnosť, 10 rokov od dátumu výroby plastových alebo textilných výrobkov/komponentov, a to aj v prípade, že nebol používaný a bol riadne skladovaný. Životnosť kovového zariadenia nie je obmedzená vekom.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite váš materiál vyraďte.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Ďalšie faktory, ktoré môžu skrátiť životnosť vášho zariadenia: Pády, odery, opotrebovanie, korózia, poškodenie spôsobené zasekávaním počas vkladania alebo vyberania, predĺženým vystavením slnečnému žiareniu, extrémnymi teplotám, kyselinou z batérie alebo dymom z batérie, slanou vodou/vzduchom alebo nevhodným prostredím.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu, vyraďte ho. Tiež ho vyraďte po vážnom páde.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.

*(Pozri sprievodné obrázky)*

### SKLADOVANIE A PREPRAVA

*(Pozri sprievodné obrázky)*

### AKCEPTOVANIE POMÔCKY AID IRON

Jednoznačne neodporúčame používanie materiálu z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako bol používaný.

### VÝBER INÝCH KOMPONENTOV

Pomôcky Black Diamond aid iron sa smú používať iba spolu s vhodnými CE certifikovanými výrobkami. Len skoby Black Diamond Angle a skoby Lost Arrow sú v súlade normou EN 569:2007, európskou normou pre Horolezecké vybavenie – Zatĺkacie skoby – Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy. Žiadne iné výrobky spoločnosti Aid Iron nespĺňajú požiadavky normy EN 569:2007 alebo PPE 2016/425.

### OZNAČENIE (AK SA NACHÁDZA)

**Black Diamond:** Meno výrobcu.

◆ **:** Logo spoločnosti Black Diamond.

**Skoby Lost Arrow:** Názov skoby

**L 10:** Dĺžka čepele skoby v centimetroch.

**č. 1:** Označuje veľkosť skoby. Skoba č. 1 je menšia ako skoba č. 6.

Ⓢ **:** Označuje, že skoba sa smie používať ako bezpečnostná skoba podľa normy EN 569.

**3 kN:** Ak sa nachádza, označuje minimálnu silu pretrhnutia lana.

**XXXX:** Dátumový kód, napríklad, číslo 9184 môže znamenať, že pomôcka bola vyrobená v 184. deň roku 2019.

ℹ **:** Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a výstrahy.

CE **XXXX:** Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. XXXX = notifikovaný orgán monitorujúci výrobu osobných ochranných prostriedkov:

- **0333:** AFNOR Certification (NB c. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francúzsko.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Notifikovaný subjekt, ktorý vykonáva EÚ typové skúšky: APAVE SUDEUROPE SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCÚZSKO.

Vyhlásenie o zhode tohto výrobku nájdete na stránke www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedného roku od kúpy ručíme výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

### ▲ OPOZORILO [SL]

**Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!**

**LEGENDA:**

☠ **:** nevarnost težke poškodbe ali celo smrti

⚠ **:** nevarnost nezgode ali poškodbe

✓ **:** odobrena uporaba

👁 **:** potrebno je izvesti pregled

### NAVODILA ZA UPORAB

▲ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

### BLACK DIAMOND AID IRON

Profilne plezalne kline Angle in plezalne kline Lost Arrow proizvajalca Black Diamond uporabljamo za varovanje pred padci z višin in napredovanje v skali med plezanjem in gorništvom tako, da jih zabijemo v skalnate razpoke, nato pa vanje vpnemo vrv in vrvno lestev. Pravilno nameščene plezalne kline z oznako lahko Ⓢ uporabljamo za varovanje. Plezalni klini Black Diamond so izdelani iz toplotno obdelanega krom-molibdenskega jekla in so primerni za večkratno uporabo na granitnih stenah ali stenah iz drugih trdnih kamnin.

Večkratna uporaba plezalnih klinov v eni razpoki bo sčasoma poškodovala skalo. Ne uničujte plezalnega okolja. Kavlje Black Diamond uporabite tako, da jih obesite na rob ali v luknjo in se na njih privežete z vrvjo. Kaveljne kline Black Diamond uporabljate kot orodje za napredovanje, tako da jih zabijete v navpične razpoke v skali in se z vrvjo in zankami vpnete v njih.

*(Oglejte si priložene slike)*

▲ Za pravilno namestitev klinov, kavljev in kaveljnih klinov potrebujete izkušnje in dobro presojo. Če nimate veliko izkušenj z uporabo skalnih varoval, jih uporabljate samo pod nadzorom izkušenega plezalca.

▲ Skalna varovala morajo biti v dobrem stanju in jih morate pravilno namestiti v trdo skalo.

▲ Nosilna sila skalnih varoval se bistveno zmanjša, če je skala v slabem stanju ali če je razpoka zamrznjena, mahnata ali mokra.

▲ Plezalni klini, ki ostanejo v skali ali jih pogosto uporabljate, sčasoma postanejo manj zanesljivi. Ne uporabljajte klinov, ki so bili popravljeni.

▲ Preden se privežete na skalna varovala, preverite, ali so dobro nameščena.

### NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so akumulatorska kislina, akumulatorski hlapi, topila, klorova belila, protizmrzovalna sredstva, izopropil alkohol ali bencin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom vedno sperite in posušite tekstilne izdelke ter sperite, osušite in namažite kovinske izdelke.

*(Oglejte si priložene slike)*

### PREGLED, PRENEHANJE UPORABE MED ODPADKE IN ŽIVLJENJSKA DOBA

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo prenehajte uporabljati, če ne opravi pregleda ali pa je dosegla mejo svoje življenjske dobe, 10 let po datumu izdelave za plastične ali tekstilne izdelke/komponente, četudi neuporabljena in pravilno skladiščena. Življenjska doba kovinske opreme ni omejena s starostjo.

Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če najdete katero od ilustriranih napak.

- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
- Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno preglejte.
- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo življenjsko dobo vaše opreme: Padci, odrgnine, obraba, rja, korozija, škoda, zaradi zabijanja in izbijanja klinov, slana voda/zrak, groba okolja, ekstremne temperature, akumulatorska kislina ali akumulatorski hlapi če je dalj časa izpostavljena sončni svetlobi.
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme, ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite njeno nadaljnjo uporabo.

*(Oglejte si priložene slike)*

### SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

*(Oglejte si priložene slike)*

### SPOSOJANJE SKALNIH VAROVAL

Močno odsvetujemo uporabo rabljene opreme. Da bi svoji opremi lahko popolnoma zaupali, morate poznati njeno zgodovino.

### IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Skalna varovala Black Diamond je treba uporabljati samo v povezavi s primerno CE potrjenimi izdelki.

Samo profilni plezalni klini Angle in plezalni klini Lost Arrow proizvajalca Black Diamond ustrezajo evropskemu standardu EN 569:2007 za gorniško opremo – plezalne kline – varnostne zahteve in preskusne metode. Drugi izdelki iz serije Aid Iron niso skladni s standardom EN 569:2007 ali uredbo o osebni varovalni opremi (PPE) 2016/425.

### OZNAKE (ČE OBSTAJAJO)

**Black Diamond:** Ime proizvajalca.

◆ **:** Logotip podjetja Black Diamond.

**Lost Arrow:** Ime plezalnega klina

**L 10:** Dolžina rezila plezalnega klina v centimetrih.

**#1:** Velikost plezalnega klina. Plezalni klin #1 je manjši od plezalnega klina #6.

Ⓢ **:** Označuje, da je plezalni klin po standardu EN 569 primerno uporabljati kot varnostni plezalni klin.

**3 kN:** Če je navedeno, označuje najmanjšo pretržno silo.

**XXXX:** Datumska koda, na primer številka 9184, ki prikaže, da je bila oprema proizvedena 184. dan leta 2019.

ℹ **:** Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

CE **XXXX:** označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. XXXX = priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo osebne zaščitne opreme:

- **0333:** AFNOR Certification (št. priglašenega organa 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francija.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: APAVE SUDEUROPE SAS (priglašeni organ št. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCIJA.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OMEJENA GARANCIJA

Z enoletno garancijo od datuma nakupa v maloprodaji jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi. Če kupec odkrije napako, naj izdelek nemudoma vrne na prodajno mesto. Izdelek bomo brezplačno popravili ali nadomestili z novim, znotraj obsega naše odgovornosti, ki je v skladu z veljavno garancijo izdelka: ne jamčimo za izdelke, ki kažejo znake normalne obrabe in izrabe, kakor tudi ne za izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani, neprimerno vzdrževani, predelani ali spremenjeni ali kakorkoli poškodovani.

### ▲ FIGYELEM [HU]

**A Black Diamond testhevederzetek (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!**

**KULCSSZAVAK:**

☠ **:** Komoly sérülés vagy akár halál kockázata

⚠ **:** Baleset vagy sérülés kockázata

✓ **:** Jóváhagyott használati mód

👁 **:** Vizsgálat szükséges

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

▲ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

### BLACK DIAMOND SZIKLASZÖG

Használja a Black Diamond Angle és Lost Arrow sziklaszögeket a magasról való leesés elleni védelemhez sziklákban mászás és hegymászás során, ehhez a sziklaszöget kalapálja bele a szikla repedésébe és akassza abba bele a kötelét és a segédleteit. Megfelelő elhelyezésnél Ⓢ jelöléssel ellátott sziklaszögek használhatók a kötél kikötéséhez. A Black Diamond sziklakapcsok hőkezelt molibdén-acél ötvözetből készülnek, gránit és egyéb kemény sziklák megmászására alkalmasak, és több alkalommal is felhasználhatók.

Ha a sziklakapcsokat többször egymás után egy sziklában ugyanarra a helyre behelyezik, illetve onnan eltávolítják, a szikla előbb-utóbb megreped. Kerülje el a mászási környezet rongálását. Helyezzen Black Diamond kampókat a szikla szélére vagy üregébe, és rögzítse azokhoz a mászóeszközöket. A Black Diamond ékek a hegymászás biztosítására szolgálnak. Használatuk során a sziklákon lévő függőleges repedésekbe kell verni őket, majd kötél és mászóeszköz rögzíthető hozzájuk.

*(Lásd a mellékelt ábrákat)*

▲ A sziklakapcsok, kampók és ékek elhelyezéséhez szakértelem és jó ítélőképesség szükséges. Ha a felhasználó nem rendelkezik elegendő tapasztalattal, csak tapasztalt mászó irányítása alatt másszon és használjon sziklaszögeket.

▲ A biztonság érdekében a sziklaszögeknek jó állapotúnak kell lenniük, és azokat sértetlen sziklába kell elhelyezni.

▲ A sziklakapcsok tartóereje romolhat, ha puha sziklába verik be őket, vagy ha a repedés jeges, mohás vagy nedves.

▲ A sziklában hagyott vagy többször használt sziklakapcsok idővel kevésbé megbízhatóvá válnak. Ne hagyatkozzon a korábban rögzített sziklakapcsokra.

▲ Mindig ellenőrizze a rögzítéseket, mielőtt azokra hagyatkozna.

### ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A hegymászó eszközök nem érintkezhetnek korrozív anyagokkal, például akkumulátorsavakkal, akkumulátorgőzökkel, oldószerekkel, klórfehérítővel, fagyállóval, izopropil-alkohollal vagy benzinnel. Sós vízzel vagy sós levegővel való érintkezés esetén mindig öblítse le és szárítsa meg a textiltermékeket, és öblítse le, szárítsa meg és zsírozza meg a fém részeket.

*(Lásd a mellékelt ábrákat)*

### ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelések élettartama véges. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta, vagy eléri a maximális élettartamát, műanyag vagy textil termékeknél a gyártást követő 10 év múlva, még akkor is, ha nem használta, és helyesen tárolta azt. A fémből készült hegymászó felszerelések élettartama korlátlan.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azt azonnal helyezze használaton kívül.

- A sérülések vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel.
- További tényezők, amelyek rövidíthetik a felszerelés élettartamát: Leesés, dörzsölés, kopás, elhasználódás, kalapálás miatt beverés vagy eltávolítás során bekövetkező sérülés, napfénynek való tartós kitettség, szélsőséges hőmérséklet, akkumulátorsav vagy akkumulátorgőzök, sós víz/levegő vagy zord környezet.
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
- A használaton kívül helyezett eszközt meg kel semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.

*(Lásd a mellékelt ábrákat)*

### TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

*(Lásd a mellékelt ábrákat)*

### A SZIKLASZÖGEK ÁTVÉTELE

Nem javasolt, sőt kockázatos a mások által már használt eszközök átvétele. Ahhoz, hogy bízni lehessen az adott eszközben, ismerni kell annak az előéletét.

### EGYÉB KIEGÉSZÍTŐK VÁLASZTÁSA

A Black Diamond sziklaszögeket csak megfelelő CE tanúsítvánnyal rendelkező termékekkel szabad használni. Csak a Black Diamond Angle és Lost Arrow sziklaszögek felelnek meg az EN 569:2007 „Hegymászó felszerelések – Sziklaszögek – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek" nevű európai szabvány követelményeinek. Minden más Aid Iron termék nem felel meg az EN 569:2007 és a (EU) 2016/425 személyi védőfelszerelés szabványok követelményeinek.

### JELÖLÉSEK (HA VAN)

**Black Diamond:** A gyártó neve.

◆ **:** Black Diamond embléma.

**Lost Arrow:** A sziklaszög neve

**L 10:** A sziklaszög pengéjének hossza centiméterben.

**1:** A sziklaszög méretét jelzi. Az 1 jelölésű sziklaszög kisebb, mint a 6-os.

Ⓢ **:** Azt jelzi, hogy a sziklaszög az EN 569 szabványnak megfelelően biztonsági sziklaszögként használható.

**3 kN:** Megléte esetén a kábel minimális szakítószilárdságát jelzi.

**XXXX:** Dátumkód, például a 9184 szám azt jelenti, hogy a termék 2019-ben a 184. napon készült.

ℹ **:** Az utasítások és figyelmeztetések elolvasását ajánló piktogram.

CE **XXXX:** Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletében előírtaknak való megfelelést jelenti. XXXX = A PPE gyártásának ellenőrzését végző bejelentett szervezet:

- **0333:** AFNOR Certification (Bsz. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franciaország.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Az EU-szabványnak megfelelő vizsgálatot végző bejelentett szervezet: APAVE Sudeurope SAS (Bsz. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Franciaország.

A termék megfelelőségi nyilatkozata a következő oldalon tekinthető meg: www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANCIA

Termékeink esetében a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk (kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő) arra, hogy azok anyag, és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és kicseréljük a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódásból, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

### ▲ AVERTISMENT [RO]

**A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheata si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati fiti siguri ca ati inteles si acceptat riscurile la care va expuneti. Minorii trebuie sa foloseasca aceste echipamente sub stricta supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati riscurile la care va expuneti, precum si toate deciziile cu privire la modul de folosire al acestor echipamente. Inainte de a folosi aceste produse fiti sigur ca ati citit si inteles toate instructiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile dar si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utiliza astfel de echipamente. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.**

**LEGENDĂ:**

☠ **:** Risc de rănire gravă sau moarte

⚠ **:** Risc de accidentare sau rănire

✓ **:** Utilizare aprobată

👁 **:** Examinare necesară

### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

▲ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

### BLACK DIAMOND AID IRON

Utilizați pitoanele Black Diamond Angle și Lost Arrow pentru a vă proteja împotriva căderilor de la înălțime și pentru asigurarea progresului la cățărare sau alpinism, prin fixarea în fisurile din stânci și prinderea funiilor și a accesoriilor de ele. Dacă sunt montate corect, pitoanele marcate cu Ⓢ sunt adecvate pentru asigurări. Pitoanele Black Diamons sunt realizate din oțel crom-molibden, tratat termic, fiind adecvate pentru utilizarea în granit și alte stânci dure, putând fi reutilizate de mai multe ori.

Aplicarea și îndepărtarea pitoanelor în mod repetat în aceeași locație va deteriora în cele din urmă stânca. Evitați deteriorarea mediului de cățărare. Utilizați cârligele Black Diamond prin agățarea acestora de o margine sau un buzunar și prinderea accesoriilor dvs. de ele. Utilizați pioleții Black Diamond ca și elemente pentru progres, prin introducerea cu lovituri de ciocan în crăpăturile verticale ale stâncii și prinderea funiei și a elementelor ajutătoare în acestea.

*(Consultați ilustrațiile însoțitoare)*

▲ Amplasarea pitoanelor, a cârligelor și pioleților necesită experiență și o judecată corectă. În cazul în care nu dispuneți de experiență, cățărați-vă numai cu ajutorul pitoanelor, sub îndrumarea unui cățărător experimentat.

▲ Toate pitoanele trebuie să fie în stare bună de funcționare și să fie amplasate corect într-o stâncă stabilă, pentru a fi fiabile.

▲ Capacitatea de susținere a oricărui piton de fixare poate fi compromisă în stâncă moale sau dacă fisura este înghețată, cu mușchi sau udă.

▲ Pitoanele lăsate în stâncă sau supuse utilizărilor repetate devin mai puțin fiabile în timp. Nu aveți încredere în pitoanele fixe.

▲ Testați întotdeauna plasamentele înainte de a vă baza pe ele.

### ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Echipamentul de cățărare nu trebuie să intre în contact cu materiale corozive, precum acidul de baterie, vaporii de baterie, solvenții, clorul, antigelul, alcoolul izopropilic sau benzina. După contactul cu apa sărată sau aerul sărat, clătiți întotdeauna și uscați produsele textile, și clătiți-le, uscați-le și lubrifiați componentele metalice.

*(Consultați ilustrațiile însoțitoare)*

### INSPECTAREA, SCOATEREA DIN UZ ȘI DURATA DE EXPLOATARE

Echipamentul de cățărat nu are o durată de viață nelimitată. Inspectați echipamentul înainte și după fiecare folosire și retrageți-l din uz dacă descoperiți probleme la inspecție sau dacă s-a depășit durata de viață maximă, de 10 ani de la data de fabricație pentru produsele/componentele de plastic sau textile, chiar dacă produsul nu a fost folosit și a fost depozitat corect. Durata de viață a elementelor metalice nu este limitată în ani.

Vezi ilustrațiile atașate legate de modul de inspecție. Retrageți imediat echipamentul din uz în oricare din situațiile ilustrate.

- Condițiile extreme de folosire pot scurta durata de viață a echipamentului și astfel poate fi necesară retragerea din uz chiar după prima utilizare.
- Inspectați echipamentul imediat dacă suspectați că a fost afectat în timpul folosirii.
- Factori suplimentari, care pot reduce durata de viață a echipamentului dvs.: Căderile, abraziunea, uzura, coroziunea, deteriorările prin lovire la amplasare și îndepărtate, expunerea îndelungată la razele soarelui, temperaturile extreme, acidul de baterie sau vaporii de baterie, apa/aerul salin sau mediile dure.
- Daca aveți incertitudini cu privire la starea de siguranță a echipamentului retrageți-l din uz imediat.
- Distrugeți echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioară.

*(Consultați ilustrațiile însoțitoare)*

### DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

*(Consultați ilustrațiile însoțitoare)*

### ADOPTAREA PITOANELOR

Nu recomandam folosirea echipamentului la mâna a doua. Trebuie sa cunoaşteţi istoricul de folosire al echipamentului pentru a avea încredere în el.

### SELECTAREA ALTOR COMPONENTE

Pitoanele Black Diamond trebuie utilizate numai împreună cu produse certificate CE corespunzător. Numai pitoanele Black Diamond Angle și Lost Arrow respectă standardul EN 569:2007, standardul european pentru echipamente de alpinism – Pitoane – Cerințe de securitate și metode de testare (Mountaineering equipment – Pitons – Safety requirements and test methods). Toate celelalte produse Aid Iron nu sunt conforme cu EN 569:2007 sau reglementarea PPE 2016/425.

### MARCAJE (DACĂ ESTE CAZUL)

**Black Diamond:** Numele fabricantului.

◆ **:** Logo Black Diamond.

**Lost Arrow:** Denumirea pitonului

**L 10:** Lungimea lamei pitonului în centimetri.

**#1:** Indică dimensiunea pitonului. Un piton tip #1 este mai mic decât #6.

Ⓢ **:** Indică faptul că pitonul este adecvat ca și piton de siguranță, conform EN 569.

**3 kN:** Atunci când este prezent, indică forța minimă de rupere a cablului.

**XXXX:** Codul de date, de exemplu numărul 9184, poate apărea, indicând faptul că acest echipament a fost fabricat în ziua 184 din anul 2019.

ℹ **:** Pictograma care sfătuiește utilizatorii să citească instrucțiunile și avertizările.

CE **XXXX:** Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului privind echipamentele individuale de protecție 2016/425. XXXX = Organism notificat care monitorizează fabricarea echipamentelor individuale de protecție:

- **0333:** AFNOR Certification (NB nr. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franța.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Organismul notificat pentru examinarea tipului UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Franța.

Declarația de conformitate a acestui produs poate fi consultată la www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTIE

Black Diamond garanteaza produsele sale impotriva tuturor defectelor de materiale si a defectelor de fabricatie, timp de1 an de zile de la data cumpararii, exceptie cazurile in care legea prevede altceva, si doar cumparatorului care a achizitionat produsul de la un distribuitor autorizat. Cumparatorul care descopera un defect acoperit de aceasta Garantie trebuie sa inapoieze imediat produsul catre noi, acesta urmand a fi inlocuit in urmatoarele conditii: nu sunt acoperite de garantie produsele care prezinta semne de uzura normala, produse care au fost folosite si intretinute necorespunzator sau care au fost modificate in vreun fel.

### ▲ ВНИМАНИЕ [RU]

**Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. дупреждениям могут привести к серьезным травмам или смерти!**

**СИМВОЛЫ:**

☠ **:** риск серьезной травмы или гибели

⚠ **:** риск несчастного случая или травмы

✓ **:** надлежащее использование

👁 **:** требуется осмотр

### ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

▲ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

### ЖЕЛЕЗНЫЕ КРЕПЛЕНИЯ BLACK DIAMOND

Используйте шлямбурные крюки Angle и Lost Arrow компании Black Diamond для защиты от падения с высоты и для продвижения по твердым породам во время восхождения на горы. Эти крюки вбиваются в трещины в породе, затем к ним прикрепляют веревку и лесенки. При надлежащей установке шлямбурные крюки, отмеченные символом Ⓢ, подходят для использования в страховке. Шлямбурные крюки Black Diamond изготавливаются из термически обработанной хромомолибденовой стали и предназначены для многократного использования в гранитных и других твердых породах.

Повторная установка и удаление шлямбурных крюков в одном месте в конечном итоге наносит повреждение породе. Избегайте повреждения скальных пород. Применяйте захватные крюки Black Diamond, закрепляя их за кромку или выступ для установки приспособлений для поддержки. Применяйте петельные крюки Black Diamond в качестве устройств поддержки при перемещении, забивая их в вертикальные трещины скальных пород и крепя к ним веревку и приспособления поддержки.

*(См. сопроводительные иллюстрации.)*

▲ При установке шлямбурных, захватных и петельных крюков требуется опыт и здравый смысл. Если вам не хватает опыта, поднимайтесь и спускайтесь с помощью железных креплений только под руководством опытного скалолаза.

▲ Все железные крепления должны находиться в исправном состоянии и надежно устанавливаться в твердой породе.

▲ Удерживающая сила любого из железных креплений может быть понижена в мягких породах или если трещина покрыта льдом, мхом или является влажной.

▲ Шлямбурные крюки, оставленные в породе, с течением времени становятся менее надежными для повторного использования. Не полагайтесь на ранее установленные шлямбурные крюки.

▲ Обязательно проверяйте надежность их установки, прежде чем опереться.

### УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Альпинистское снаряжение не должно вступать в контакт с коррозионными материалами, такими как аккумуляторная кислота, газы аккумулятора, растворители, хлорсодержащий отбеливатель, антифриз, изопропиловый спирт или бензин. После контакта с соленой водой или соленым воздухом следует промывать и сушить текстильные изделия, промывать, сушить и смазывать металлические изделия.

*(См. сопроводительные иллюстрации.)*

### ОСМОТР, ВЫБРАКОВКА И СРОК СЛУЖБЫ

Альпинистское снаряжение не вечно. Осматривайте его до каждого применения и после него и прекращайте пользоваться снаряжением тогда, когда в ходе осмотра будут выявлены те или иные недостатки или когда истечет срок его службы (10 лет с даты изготовления пластиковых или текстильных изделий/компонентов, даже если снаряжение не использовалось и хранилось надлежащим образом). Срок службы металлического снаряжения не ограничен.

См. рисунки, иллюстрирующие процесс осмотра. Если вы обнаружите какое-либо из условий, приведенных на рисунках, следует сразу же прекратить пользоваться снаряжением.

- Повреждения и экстремальные условия могут сократить срок эксплуатации снаряжения, и не исключено, что придется прекратить пользоваться им сразу же при первом применении.
- Если во время использования снаряжения возникает подозрение в том, что оно повреждено, осмотрите его немедленно.
- Дополнительные факторы, которые могут сократить срок службы вашего снаряжения: поломка, стирание, износ, коррозия, повреждения из-за ударов во время установки или удаления, продолжительное воздействие солнечного света, экстремальных температур, кислоты или паров аккумуляторных батарей, соленой воды/воздуха или агрессивных сред.
- Если существуют сомнения относительно надежности вашего снаряжения, в том числе после серьезного падения, прекратите его использование.
- Чтобы предотвратить дальнейшее использование вышедшего из строя снаряжения, уничтожьте его.

*(См. сопроводительные иллюстрации.)*

### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

*(См. сопроводительные иллюстрации.)*

### ДОПУСК К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЖЕЛЕЗНЫХ КРЕПЛЕНИЙ

Мы категорически против использования подержанного снаряжения. Вы должны знать историю своего снаряжения, чтобы быть в состоянии доверять ему.

### ВЫБОР ДРУГИХ КОМПОНЕНТОВ

Железные крепления Black Diamond должны использоваться только в сочетании с другими изделиями, сертифицированными по стандартам ЕС. Только шлямбурные крюки Angle и Lost Arrow компании Black Diamond соответствуют европейскому стандарту EN 569:2007, «Альпинистское снаряжение — крюки — требования безопасности и методы испытаний» (Mountaineering equipment — Pitons — Safety requirements and test methods). Все прочие изделия Aid Iron не соответствуют требованиям EN 569:2007 и Регламенту о средствах индивидуальной защиты 2016/425 (PPE).

### МАРКИРОВКА (ПРИ НАЛИЧИИ)

**Black Diamond:** название производителя.

◆ **:** логотип Black Diamond.

**Стреловидный:** название шлямбурного крюка.

**L 10:** длина лезвия крюка в сантиметрах.

**№ 1:** обозначает размеры крюка. Крюк № 1 меньше крюка № 6.

Ⓢ **:** показывает, что шлямбурный крюк подходит в качестве средства безопасности согласно EN 569.

**3 кН:** при наличии указывает минимальную силу разрыва троса.

**XXXX:** код даты. Например, код 9184 означает, что коннектор был произведен на 184-й день 2019 г.

ℹ **:** пиктограмма с рекомендацией для пользователей ознакомиться с инструкциями и предупреждениями.

CE **XXXX:** Указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425 «О безопасности средств индивидуальной защиты». XXXX = уполномоченный орган, контролирующий изготовление СИЗ.

- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) — 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Уполномоченный орган, осуществляющий проверки типа ЕС: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — France.

Ознакомиться с декларацией о соответствии этого изделия можно по адресу www.blackdiamondequipment.com/DOC.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

В течение одного года с момента продажи (при отсутствии специальных условий) покупатель в праве обменять изделие, при обнаружении дефектов материалов и сборки. Гарантия не распространяется на дефекты вызванные естественным износом материалов, неправильным использованием, изменением конструкции и повреждением.

### ▲ ВНИМАНИЕ [BG]

**Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващият риск преди да ги подхванете. Малолетни и начинаещи, които не са ж състояние да поемат отговорност, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен чожек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемете рискът на своите решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Влезте в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използжате продукта. Невъзможността да прочетете и да спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!**

**КЛЮЧ:**

☠ **:** Опасност от тежко нараняване или смърт

⚠ **:** Опасност от злополука или нараняване

✓ **:** Одобрена употреба

👁 **:** Необходимо изпитване

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

▲ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

### ЖЕЛЕЗНИ ПОМОЩНИ СРЕДСТВА BLACK DIAMOND

Използвайте клинове Black Diamond Angle и Lost Arrow за защита от падане от височина и за придвижване по скала, когато се катерите или при алпинизъм, като ги забивате в пукнатини в скалата и закрепяте за тях въжето и стълбичките. Когато са поставени правилно, клиновете, маркирани с Ⓢ , са подходящи за използване при осигуряване. Клиновете Black Diamond са изработени от термообработена хром-молибденова стомана и са подходящи за използване в гранитни и други твърди скали, и могат да се използват многократно.

Възможно е многократното поставяне и отстраняване на клинове на едно място да увреди скалата. Пазете от увреждане средата за катерене. Използвайте куки Black Diamond чрез поставяне на куката върху ръб или в джоб и захващайте помощните си средства за тях. Използвайте ъглови клинове на Black Diamond като елементи за придвижване, като ги набивате във вертикалните пукнатини в скалите и захващате Вашето въже и помощните средства към тях.

*(Вижте приложените илюстрации)*

- Поставянето на клинове, куки и ъглови клинове изисква опит и добра преценка. Ако Ви липсва опит, се катерете и използвайте железни помощни средства само под ръководството на опитен катерач.
- За да бъдат надеждни, всички железни помощни средства трябва да бъдат в добро състояние и да бъдат поставени в твърда скала.
- Задържащата сила на всяко от железните помощни средства може да бъде компрометирана в мека скала или ако пукнатината е заледена, мъхеста или влажна.
- Във времето може да намалее надеждността на оставените в скалата или подложените на многократно използване клинове. Не се доверявайте на фиксирани клинове.
- Винаги проверявайте поставените от Вас елементи, преди да разчитате на тях.

### ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Екипировката за катерене не трябва да влиза в контакт с предизвикващи корозия материали, като акумулаторна киселина, изпарения от акумулатори, разтворители, хлорсъдържаща белина, антифриз, изопропилов алкохол или бензин. След контакт със солена вода или солен въздух винаги изплаквайте и изсушавайте текстилните продукти, изплаквайте, промивайте и смазвайте металните продукти.

*(Вижте приложените илюстрации)*

### ПРОВЕРКА, ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УПОТРЕБАТА И СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Екипировката за катерене не е вечна. Проверявайте Вашата екипировка преди и след всяка употреба и прекратете употребата, когато екипировката не премине успешно проверка или когато достигне максималния си срок на експлоатация – 10 години след датата на производство за пластмасови или текстилни продукти/компоненти дори ако не се използват и ако се съхраняват правилно. Срокът на експлоатация на металните части от екипировката не е ограничен във времето.

Вижте приложените илюстрации за проверка. Прекратете употребата, ако някои от изобразените повреди са налице.

- Повреди и екстремни условия могат да намалят живота на Вашата екипировка и евентуално да наложат прекратяване на употребата ѝ още при първото използване.
- Проверявайте екипировката си веднага щом забележете повреда по време на употреба.
- Допълнителни фактори могат да доведат до съкращаване на полезния срок на експлоатация на Вашата екипировка: Падания, протриване, износване, корозия, повреждане от удари при поставяне или изваждане, продължително излагане на въздействието на слънчева светлина, екстремни температури, акумулаторна киселина или акумулаторни изпарения, излагане на въздействието на солена вода/въздух или тежки природни условия.
- Ако имате съмнения относно надеждността на Вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата ѝ.
- Унищожете екипировката, която повече няма да се използва, за да предотвратите бъдеща употреба.

*(Вижте приложените илюстрации)*

### СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

*(Вижте приложените илюстрации)*

### ВЪВЕЖДАНЕ В УПОТРЕБА НА ЖЕЛЕЗНИ ПОМОЩНИ СРЕДСТВА

Настоятелно препоръчваме да не използвате екипировка втора употреба. Трябва да знаете историята на Вашата екипировка, за да бъдете уверени в надеждността ѝ.

### ИЗБОР НА ДРУГИ КОМПОНЕНТИ

Железните помощни средства Black Diamond трябва да се използват само съвместно с подходящи продукти, сертифицирани със CE. Единствено клиновете Black Diamond Angle и Lost Arrow отговарят на изискванията на EN 569:2007 „Европейския стандарт за съоръжения за алпинизъм – Клинове – Изисквания към безопасността и методи на изпитване". Всички останали продукти Aid Iron не отговарят на изискванията на EN 569:2007 или на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.

### МАРКИРОВКИ (КОГАТО ИМА ТАКИВА)

**Black Diamond:** Име на производителя.

◆ **:** Логото на Black Diamond.

**Lost Arrow:** Име на клина

**L 10:** Дължина на острието на клина в сантиметри.

**№ 1:** Показва размера на клина. Клин № 1 е по-малък от № 6.

Ⓢ **:** Показва, че клинът е подходящ за обезопасяващ клин съгласно EN 569.

**3 kN:** Когато е налице, показва минималната якост на скъсване на въжето.

**XXXX:** Код за датата, например може да е показано числото 9184, което показва, че оборудването е произведено през 184-тия ден на 2019 г.

ℹ **:** Пиктограма, съветваща потребителите да прочетат тези инструкции и предупреждения.

CE **XXXX:** Посочва, че са изпълнени изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. XXXX = Нотифициран орган за контрол на производството на лични предпазни средства:

**0333:** AFNOR Certification (НО № 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Франция.

- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Нотифициран орган, извършващ ЕС изследване на типа: APAVE SUDEUROPE SAS (НО № 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – ФРАНЦИЯ.

Декларацията за съответствие за този продукт може да видите на www.blackdiamondequipment.com/DOC

### ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Една година след датата на покупката, освен ако законът не посочва друго, ние гарантираме на първоначалният краен купувач само, че нашите продукти нямат дефекти в материала и изработката при продажбата. Ако получите дефектен продукт, върнете ни го и ние ще заменим продукта, при следните условия: не поемаме гаранции на продукти, които показват нормално износване или са били използвани или поддържани неправилно, модифицирани или променяни, или повредени по някакъв начин.

### ▲ UYARI [TR]

**Sadece tırmanış ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içerir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabullenilmelidir. Çocuklar ve bu sorumluluğu üstlenemeyecek olanlar, ilgili sorumluluğu üstlenen tecrübeli kimselerin doğrudan kontrolü altında söz konusu aktivitelerde bulunmalıdır. Kullanıcılar, hareket ve kararlarından bizzat sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili talimat ve uyarıları okuyun, ürünün kabiliyet ve sınırlarını öğrenin. Malzemenin kullanımına ilişkin doğru kullanım bilgisini edinin. Ürünün kullanımı hakkında emin olmadığınız konularda Black Diamond'a başvurun. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!**

**ÖNEMLİ:**

☠ **:** Ağır yaralanma veya ölüm riski

⚠ **:** Kaza veya yaralanma riski

✓ **:** Onaylı kullanım

👁 **:** İnceleme gerekiyor

### KULLANIM TALİMATLARI

▲ Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

### BLACK DIAMOND YARDIMCI TIRMANMA DEMİRİ

Black Diamond Angle ve Lost Arrow kazıkları, kayadaki çatlaklara çakacağınız ve ipinizi ve tırmanma yardımcılarınızı takacağınız düşmeye karşı koruma ve kayada ilerleme parçaları olarak kullanın. Doğru şekilde yerleştirildiğinde Ⓢ damgalanmış kazıklar, ip emniyetlerinde kullanıma uygundur. Black Diamond kazıklar, ısıl işlem uygulanmış krom-molibdenli çelikten üretilmiştir, granitte ve diğer sert kayalarda kullanıma uygundur ve defalarca kullanılabilir.

Kazıkların tek bir yere defalarca yerleştirilip çıkartılması en nihayetinde kayaya zarar verecektir. Tırmanma ortamına zarar vermekten kaçının. Black Diamond kancaları, kancayı bir kenara veya kovuğa yerleştirerek tırmanma yardımcılarınızı bunlara takmak için kullanın. Black Diamond Pecker kaya kancalarını, kayadaki çatlaklara çakacağınız ve ipinizi ve tırmanma yardımcılarınızı takacağınız ilerleme parçaları olarak kullanın.

*(Resimli açıklamalara bakınız)*

▲ Kazıkların, kancaların ve Pecker kaya kancalarının yerleştirilmesi deneyim ve doğru karar verme yetisi gerektirir. Yeterli deneyime sahip değilseniz yardımcı tırmanma demirini sadece bilgili bir tırmanıcının rehberliğinde kullanın ve tırmanın.

▲ Tüm yardımcı tırmanma demirleri iyi durumda olmalı ve güvendiğiniz sağlam bir kayaya doğru şekilde yerleştirilmelidir.

▲ Yumuşak kayaçlarda veya çatlağın buzlu, yosunlu veya ıslak olduğu durumlarda tüm yardımcı tırmanma demirlerinin tutma mukavemeti zayıflayabilir.

▲ Kayanın içinde bırakılan veya defalarca kullanıma maruz kalan kazıklar, zamanla daha az güvenilir hâle gelebilir. Sabitlenmiş kazıklara güvenmeyin.

▲ Güvenmeden önce her zaman sabitleme elemanlarınızı test edin.

### BAKIM VE MUHAFAZA

Tırmanış donanımının akü asidi, akü dumanları, çözücüler, çamaşır suyu, antifriz, izopropil alkol veya benzin gibi aşındırıcı maddelere temas etmemesi gerekir. Tuzlu su veya tuzlu hava ile temas ettikten sonra tekstil ürünlerini daima durulayıp kurulayın ve metal ürünleri durulayın, kurutun ve yağlayın.

*(Resimli açıklamalara bakınız)*

### KONTROL, TASFİYE VE KULLANIM ÖMRÜ

Tırmanış donanımı sonsuza kadar dayanmaz. Donanımı her kullanımdan önce ve sonra kontrol edin ve yapılan kontrollerde yetersiz olduğu anlaşılan ya da plastik veya tekstil ürünleri/bileşenleri için belirlenen üretim tarihinden itibaren 10 yıllık maksimum kullanım ömrünü dolduran donanımları, hiç kullanılmamış ve doğru şekilde saklanmış olsa bile tasfiye edin. Metal donanımların kullanım ömründe bir süre sınırlaması yoktur.

Resimli kontrol açıklamalarına bakın. Resimli açıklamalarda belirtilen koşullardan herhangi birinin bulunması durumunda hemen tasfiye edin.

▲ Hasar ve aşırı zorlayıcı koşullar ekipmanın kullanım ömrünü kısaltabilir ve donanımın daha ilk kullanımdan tasfiye edilmesini zorunlu hale getirebilir.

▲ Kullanım sırasında bir hasar oluştuğundan şüphelendiğiniz her durumda donanımı hemen kontrol edin.

▲ Ekipmanın kullanım ömrünü kısaltabilecek diğer etkenler şunlardır: Yerleştirme veya sökme sırasında çakma işleminden kaynaklanan düşüşler, aşınma, eskime, korozyon, hasar, uzun süre güneş ışığına, aşırı sıcaklıklara, akü asidine veya akü dumanlarına, tuzlu suya/havaya ya da sert çevre koşullarına maruz kalma.

▲ Donanımınızın güvenilirliğinden herhangi bir şüpheniz varsa veya ciddi bir düşüşten sonra donanımı tasfiye edin.

▲ Tasfiye edilen donanımı bertaraf ederek gelecekte kullanılmasını önleyin.

*(Resimli açıklamalara bakınız)*

### SAKLAMA VE TAŞIMA

*(Resimli açıklamalara bakınız)*

### YARDIMCI TIRMANMA DEMİRİNİN EDİNİLMESİ

İkinci el malzeme kullanımından özellikle kaçınılmalıdır. Ekipmanınıza güvenebilmeniz için onun geçmişini biliyor olmanız gerekir.

### DİĞER BİLEŞENLERİN SEÇİMİ

Black Diamond yardımcı tırmanma demiri sadece uygun CE sertifikalı ürünler ile birlikte kullanılmalıdır. Sadece Black Diamond Angle ve Lost Arrow Kazıklar, EN 569:2007 no'lu Dağcılık malzemesi, Kazıklar, Emniyet Gereklilikleri ve test metotları Avrupa standardıyla uyumludur. Diğer hiçbir Aid Iron ürünü, EN569:2007 standardına veya 2016/425 sayılı PPE Yönetmeliği'ne uygun değildir.

### İŞARETLER (MEVCUT OLDUĞUNDA)

**Black Diamond:** Üretici ismi.

◆ **:** Black Diamond logosu.

**Lost Arrow:** Kazığın adı

**L 10:** Kazık bıçağının santimetre biriminde uzunluğu.

**#1:** Kazığın büyüklüğünü gösterir. A #1 kazık, #6'dan küçüktür.

Ⓢ **:** Kazığın EN 569 uyarınca bir Emniyet Kazığı olarak kullanıma uygun olduğunu gösterir.

**3 kN:** Mevcut olduğunda kablonun minimum kopma mukavemetini gösterir.

**XXXX:** Üretim Tarihi Kodu, örneğin, malzemenin 2019 yılının 184. gününde üretildiğini gösteren 9184 rakamı görünebilir.

ℹ **:** Kullanıcıların talimat ve uyarıları okumalarını tavsiye eden resimli açıklama.

CE **XXXX:** PPE Yönetmeliği 2016/425 şartlarının yerine getirildiğini gösterir. XXXX = PPE üretimini takip eden Onaylı Kuruluş:

- **0333:** AFNOR Sertifikasyonu (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Fransa.
- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

EU tip onay testini gerçekleştiren onaylı kuruluş: APAVE SUDEUROPE SAS (YB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANSA.

Bu ürüne ilişkin Uyumluluk Beyanı, aşağıdaki adreste görülebilir: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

### SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere,ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamıza iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan normal aşınma ve eskime,uygunsuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

**Για αναρρίχηση και ορειβασία μόνο. Η αναρρίχηση και οι ορειβασία είναι επικίνδυνα σπορ. Κατανοήστε και αποδεχτήτε τους κινδύνους πριν πάρετε μέρος. Ανήλικοι και άλλοι που δεν μπορούν να αναλάβουν αυτή την ευθύνη θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα έμπειρο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθήτε με την σωστή χρήση του τις δυνατότητες και τα όριά του. Αναζητείστε πιστοποιημένη καθοδήγηση. Επικοινωνίστε με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πως χρησιμοποιήται το προιόν. Μην τροποποιήτε το προιόν. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.**

**ΥΠΟΜΝΗΜΑ:**

☠ **:** Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου

⚠ **:** Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού

✓ **:** Εγκεκριμένη χρήση

👁 **:** Απαιτείται εξέταση

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

▲ Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### ΣΙΔΕΡΕΝΙΟ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ BLACK DIAMOND

Χρησιμοποιήστε τα καρφιά αναρρίχησης Black Diamond Angle και Lost Arrow για προστασία από πτώσης από ύψος και για προώθηση κατά την αναρρίχηση ή ορειβασία καρφώνοντάς τα σε σχισμές του βράχου και ασφαλίζοντας το σχοινί σας και τα βοηθητικά εξαρτήματα σε αυτά. Τα καρφιά με σήμανση Ⓢ όταν τοποθετηθούν σωστά, είναι κατάλληλα για χρήση πρόσδεσης. Τα καρφιά Black Diamond κατασκευάζονται από θερμικά επεξεργασμένο χαλυβδοκράμα χρωμίου-μολυβδαινίου, είναι κατάλληλα για χρήση σε γρανίτη και άλλα σκληρά πετρώματα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν πολλές φορές.

Η επανειλημμένη τοποθέτηση και αφαίρεση των καρφιών σε μία θέση μπορεί να ενδεχομένως να προκαλέσει ζημιά στον βράχο. Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο περιβάλλον αναρρίχησης.

Χρησιμοποιήστε γάντζους Black Diamond τοποθετώντας τον γάντζο σε μία ακμή ή εσοχή και στερεώνοντας τα βοηθητικά εξαρτήματα σε αυτόν.

Χρησιμοποιήστε τους κρικωτούς ήλους Black Diamond ως εξαρτήματα προώθησης, καρφώνοντάς τους σε σχισμές του βράχου και ασφαλίζοντας το σχοινί σας και τα βοηθητικά εξαρτήματα σε αυτά.

▲ (Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

▲ Η τοποθέτηση των καρφιών αναρρίχησης, των γάντζων και των κρικωτών ήλων απαιτεί εμπειρία και σωστή κρίση. Εάν δεν έχετε εμπειρία, αναρριχηθείτε και χρησιμοποιήστε τα σιδερένια βοηθητικά εξαρτήματα μόνο υπό την καθοδήγηση ενός έμπειρου αναρριχητή.

▲ Όλα τα σιδερένια βοηθητικά εξαρτήματα πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση και να τοποθετούνται με τον σωστό τρόπο σε σταθερή πέτρα για να είναι αξιόπιστα.

▲ Η δύναμη συγκράτησης οποιουδήποτε σιδερένιου βοηθητικού εξαρτήματος μπορεί να περιοριστεί εάν η πέτρα είναι μαλακή ή εάν η ρωγμή είναι παγωμένη, ολισθηρή ή υγρή.

▲ Τα καρφιά που παραμένουν στην πέτρα ή που χρησιμοποιούνται επανειλημμένα γίνονται με τον καιρό λιγότερο αξιόπιστα. Μην εμπιστεύεστε τα στερεωμένα καρφιά.

▲ Ελέγχετε πάντοτε την τοποθέτηση προτού τα εμπιστευθείτε.

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο ορειβατικός εξοπλισμός δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με διαβρωτικά υλικά όπως οξέα μπαταριών, αναθυμιάσεις μπαταριών, διαλύτες, χλωρίνη, αντιπαγωτικά, ισοπροπυλική αλκοόλη ή βενζίνη. Μετά από επαφή με αλμυρό νερό ή αλμυρό αέρα, πάντα να ξεπλένετε και να στεγνώνετε τα υφασμάτινα προϊόντα, καθώς και να ξεπλένετε, να στεγνώνετε και να λιπαίνετε τα μεταλλικά προϊόντα.

*(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)*

### ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ, ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ο ορειβατικός εξοπλισμός δεν διαρκεί για πάντα. Ελέγχετε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση και αποσύρετέ τον από τη χρήση εάν διαπιστωθεί ότι είναι ακατάλληλος ή όταν συμπληρώσει την μέγιστη διάρκεια ζωής του, η οποία είναι 10 έτη από την ημερομηνία παραγωγής, ακόμα και αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα. Η μέγιστη διάρκεια ζωής των μεταλλικών μερών του εξοπλισμού δεν περιορίζεται από την ηλικία τους.

Δείτε τις συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως τον εξοπλισμό από τη χρήση εάν ικανοποιείται οποιαδήποτε από τις εικονιζόμενες συνθήκες.

- Βλάβες και έκθεση σε ακραίες συνθήκες ενδέχεται να μειώσουν την ωφέλιμη ζωή του εξοπλισμού σας και, υπό ορισμένες συνθήκες, να απαιτήσουν την απόσυρσή του κατά την πρώτη χρήση του.
- Ελέγχετε τον εξοπλισμό σας οποτεδήποτε έχετε την υποψία ότι μπορεί να έχει προκληθεί βλάβη κατά τη χρήση.
- Άλλοι παράγοντες που μπορεί να μειώσουν την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας: Πτώσεις, τριβή, φθορά, διάβρωση, ζημιά από το κάρφωμα κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση, παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, ακραίες θερμοκρασίες, οξέα ή αναθυμιάσεις μπαταριών, αλμυρό νερό/αέρα ή αντίξοες συνθήκες περιβάλλοντος.
- Αποσύρετε τον εξοπλισμό σας από τη χρήση αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του, ή μετά από σοβαρή πτώση.
- Καταστρέψτε τον εξοπλισμό που αποσύρετε ώστε να αποφευχθεί η μελλοντική χρήση του.

*(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)*

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

*(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)*

### ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΙΔΕΡΕΝΙΩΝ ΒΟΗΘΗΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Συνιστούμε ρητά να αποφεύγετε να αποκτάτε μεταχειρισμένο εξοπλισμό. Για να μπορεί κάποιος να εμπιστευτεί τον εξοπλισμό του πρέπει να γνωρίζει το ιστορικό της χρήσης του.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΛΛΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τα σιδερένια βοηθητικά εξαρτήματα Black Diamond θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τα κατάλληλα προϊόντα που διαθέτουν πιστοποίηση CE.

Μόνο τα καρφιά Black Diamond Angle και Lost Arrow συμμορφώνονται με το EN 569:2007, το ευρωπαϊκό πρότυπο για εξοπλισμό ορειβασίας — καρφιά — προδιαγραφές ασφαλείας και μέθοδοι ελέγχου. Όλα τα άλλα σιδερένια βοηθητικά προϊόντα δεν συμμορφώνονται με το EN569:2007 ή τα ΜΑΠ Κανονισμός 2016/425.

### ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ)

**Black Diamond:** Επωνυμία κατασκευαστή.

◆ **:** Λογότυπο της Black Diamond.

**Lost Arrow:** Ονομασία καρφιού

**L 10:** Μήκος λάμας καρφιού σε εκατοστά.

**#1:** Υποδηλώνει το μέγεθος του καρφιού. Ένα καρφί #1 είναι μικρότερο από ένα καρφί #6.

Ⓢ **:** Υποδηλώνει ότι το καρφί είναι κατάλληλο για χρήση ως καρφί ασφαλείας, σύμφωνα με το EN 569.

**3 kN:** Όταν αναφέρεται, υποδηλώνει την ελάχιστη δύναμη επιβράδυνσης του σχοινιού.

**XXXX:** Κωδικός ημερομηνίας, για παράδειγμα, μπορεί να εμφανίζεται ο αριθμός 9184 που δηλώνει ότι ο εξοπλισμός κατασκευάστηκε την 184η ημέρα του 2019.

ℹ **:** Εικονόγραμμα οδηγιών που συνιστά τους χρήστες να διαβάσουν τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.

CE **XXXX:** Υποδηλώνει την εκπλήρωση των απαιτήσεων του Κανονισμού PPE (Εξοπλισμός Προσωπικής Προστασίας) 2016/425. XXXX = Κοινοποιημένος οργανισμός που παρακολουθεί την παραγωγή του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (PPE):

**0333:** AFNOR Certification (αρ. NB 0333) — 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Γαλλία.

**2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

Κοινοποιημένος οργανισμός που διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ: APAVE SUDEUROPE SAS (αρ. NB 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — ΓΑΛΛΙΑ.

Η Δήλωση Συμμόρφωσης αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blackdiamondequipment.com/DOC

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ένα έτος μετά την αγορά, εκτός και υποδεικνύεται αλλιώς από τον νόμο, εγγυόμαστε προς τον καταναλωτή μόνον ότι κατά τον χρόνο της πώλησης τα προϊόντα μας είναι χωρίς ελαττώματα και κακοτεχνίες. Εάν λάβετε ένα ελαττωματικό προϊόν, επιστρέψτε το σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε υπό τους ακόλουθους όρους: Δεν εγγυόμαστε προϊόντα που φέρουν σημάδια φυσικής φθοράς, που έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με λάθος τρόπο, έχουν τροποποιηθεί, ή έχουν δεχθεί βλάβες με οποιοδήποτε τρόπο.

### ▲ 警告 [ZH]

**本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不能对自身行为承担责任者须在有经验、有承担责任能力的人员的直接监控下使用。您对自身的行为承担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。寻求合格的使用指导。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系 BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！**

关键信息：

☠：重伤或死亡风险

⚠：事故或受伤风险

✓：核准用途

👁：需要考核

### 产品使用指导

保留指导书以备将来参考。

### BLACK DIAMOND AID IRON

在攀登运动或登山活动中，使用 Black Diamond 的 Angle 和 Lost Arrow 岩钉防止从高空跌落和在岩石上前进，方法是把它们锤入岩石的裂缝中，然后将绳索和辅助工具夹在它们上面。如果定位正确，标有 Ⓢ 的岩钉适合用在确保器上。BLACK DIAMOND 岩钉由热处理铬钼钢制成，适合用于花岗岩及其它坚硬岩石，可多次使用。

在同一位置重复定位和移除岩钉，最终会损坏岩石。避免破坏攀爬环境。

可使用 BLACK DIAMOND 挂钩，将其放在岩石边缘或凹坑处，然后将您的辅助工具夹在上面。

使用 BLACK DIAMOND 岩钩作为前进件，把它们锤入岩石的垂直裂缝中，然后将绳索和辅助工具夹在它们上面。

（见附图所示）

- 放置岩钉、挂钩和岩钩需要经验和良好的判断力。如果您缺乏经验，务必在知识丰富的攀岩者的指导下攀爬和使用 Aid Iron。
- 所有的 Aid Iron 必须处于良好的状态，并正确地定位在无损的岩石内，确保可靠。
- 在软岩中，或者如果裂缝处于冰冻、被苔藓覆盖或潮湿状态，任何 Aid Iron 的夹持强度都可能大打折扣。
- 留在岩石中的岩钉或反复使用的岩钉会随着时间的推移变得不那么可靠。不要信赖固定的岩钉。
- 依靠它们之前，一定要测试您的定位。

### 产品保养和维护

攀登装备绝不能接触腐蚀性材料，例如蓄电池酸液、蓄电池挥发气体、溶剂、氯漂白剂、防冻剂、异丙醇或汽油。与盐水或含盐空气接触后，总是应冲洗并晾干纺织产品，以及冲洗、晾干并润滑金属产品。

（见附图所示）

### 检查、淘汰及使用寿命

攀登装备的寿命不是永恒的。请在每次使用前和使用后，仔细检查你的装备；如果未能通过检查，或者达到其最大寿命（即塑料或织物产品/部件出厂日期 10 年之后）时，即使根本未使用并且存放方式正确，也要及时淘汰更换。金属装置的最大使用寿命不受时间限制。

请参阅检查附图所示。如果出现图中任何情况，请立即淘汰你的装备。

- 损害和极端情况会缩短装备的使用寿命，进而可能在其首次使用过程中就要求淘汰。
- 使用过程中，如果怀疑装备出现损坏，请立即检视。
- 可能缩短装备使用寿命的其他因素：冲坠、磨损、磨耗、腐蚀、因定位或移除过程中锤击造成的损坏、长时间暴露在阳光下、极端温度、蓄电池酸液、蓄电池挥发气体、盐水/空气或恶劣环境。
- 如果对装备的可靠性有任何疑虑，或者装备经历了严重冲坠，请淘汰更换。
- 淘汰的装备必须彻底摧毁以避免将来误用。

（见附图所示）

### 存放和运输

（见附图所示）

### 采用 AID IRON

我们强烈反对使用二手装备。只有在知道装备使用历史的情况下，才能信任它。

### 选择其他部件

Black Diamond Aid Iron 只能配合适当的 CE 认证产品一起使用。

仅 Black Diamond 的 Angle 和 Lost Arrow 岩钉符合欧洲 EN 569:2007 标准（登山装备-岩钉-安全性要求和试验方法）。所有其他 Aid Iron 产品均不符合 EN569:2007 标准或个人防护装备 (PPE) 法规 2016/425 的要求。

### 标记（如有）

Black Diamond：生产商名称。

◆：Black Diamond 的标志。

Lost Arrow：岩钉名称

L 10：岩钉的刃长（厘米）。

#1：显示岩钉的尺寸。#1 岩钉比 #6 岩钉小。

Ⓢ：表明根据 EN 569，该岩钉适合作为安全岩钉使用。

3 kN：如有，表示缆绳的最低断裂强度。

XXXX：日期代码，例如，出现数字 9184，即表明该装备是在 2019 年的第 184 天制造的。

ℹ：建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。

CE XXXX：符合个人防护装备 (PPE) 法规 2016/425 要求。XXXX = 监督个人防护装备 (PPE) 生产的认证机构：

0333：法国标准化协会 AFNOR 认证（认证机构公告号 0333）：11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France。

2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

执行欧盟型式检验的认证机构：APAVE SUDEUROPE SAS（认证机构公告号 0082）- CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France。

本产品的符合性声明可参阅 www.blackdiamondequipment.com/DOC

### 有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将依据质保条款进行更换。正常使用造成的磨损或损耗；使用或保养不当；未经授权的修改或变更；以及任何方式造成的损坏等，不属于质保服务范畴。

### ▲ 경고 [KO]

등반과 등산 시에만 사용하시오. 등반과 등산 활동은 위험을 수반한다. 따라서 이런 활동 들에 참여하기 전 이 활동들에 수반된 위험 요소들을 이해하고 인정해야 한다. 미성년자 및 장비 사용시 수반되는 위험 요소를 이해할 수 없는 사용자들은 이 분야에 능숙하고 책임을 맡고 있는 전문가의 직접적인 관리를 받아야 한다. 사용자는 장비 사용에 대한 모든 행동과 결정에 대한 책임을 져야 한다. 본 제품을 사용하기 전에 제품과 관련된 모든 사용법과 주의사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 정확한 사용 방법과 특성 그리고 한계에 대해 숙지하여야 한다. 제품 사용에 대한 충분한 이해와 훈련을 하지 못하였다면 사용을 중지해야 한다. 반드시 전문적인 교육 훈련을 받는다. 제품 사용법에 대한 모호한 부분이 있다면 블랙 다이아몬드 사로 반드시 문의한다. 절대로 본 제품을 변형하지 마시오. 이 모든 주의사항을 읽지 않고, 지키지 않을 시에는 심각한 부상을 당할 수 있으며 사망까지 초래할 수 있다.

주요 기능:

☠: 심각한 부상 또는 사망의 위험

⚠: 사고 또는 부상의 위험

✓: 승인된 사용

👁: 검사 필수

### 사용 설명서

향후 참조를 위해 설명서를 보관하십시오.

### 블랙 다이아몬드 에이드 아이언

클라이밍 또는 등산 시 높은 곳에서 추락하거나 바위에서 이동하는 위험을 방지하기 위해 블랙 다이아몬드 앵글과 로스트 애로우 피톤을 바위 틈새에 해머링하고 로프와 아이더를 클리핑해 전진 피스로 사용하십시오. 제대로 배치하면 Ⓢ자가 표시된 피톤은 빌레이에 사용하기에 적합합니다. 블랙 다이아몬드 피톤 제질은 열처리된 크롬 몰리브덴강이며 화강암 및 기타 단단한 바위에 사용하기 적합하며 여러 번 사용할 수 있습니다.

한 곳에서 피톤을 반복적으로 배치 및 제거하면 결과적으로 바위를 손상시킵니다. 등반 환경을 손상하지 않도록 하십시오.

블랙 다이아몬드 후크를 모서리나 포켓에 배치하여 아이더를 클리핑하십시오.

블랙 다이아몬드 페커를 바위의 수직 틈새에 망치질하고 로프와 에이더를 클리핑해 전진 피스로 사용하십시오.

(그림 참조)

- 피톤, 후크 및 페커를 배치하는 데는 경험과 현명한 판단이 필요합니다. 경험이 부족한 경우 등반하면서 에이드 아이언을 잘 아는 동반 클라이머의 안내에 따라서만 등반하십시오.
- 모든 에이드 아이언은 준수한 상태여야 하며 안정적인 사용을 위해서는 바위에 제대로 배치해야 합니다.
- 약한 바위 또는 틈새에 얼음, 이끼 또는 습기가 있는 틈새의 경우 모든 에이드 아이언의 유지 강도가 감소할 수 있습니다.
- 바위에 꽂힌 피톤이나 반복적인 사용을 한 피톤은 시간이 지나며 불안정해질 수 있습니다. 피톤이 고정되었다고 해서 확인하지 않고 사용하면 안 됩니다.
- 항상 고정 상태를 믿지 말고 배치를 시험해 보십시오.

### 관리 및 유지보수

클라이밍 장비는 배터리 산, 배터리 연기, 용제, 염소 표백제, 부동액, 이소프로필알코올 또는 가솔린과 같은 부식성 물질과 접촉해서는 안 됩니다. 해수나 해풍에 노출된 경우 항상 섬유 제품은 헹궈서 말리고 금속 제품은 헹궈서 말린 후 윤활유를 바르십시오.

(그림 참조)

### 점검, 폐기 및 수명

클라이밍 장비의 수명은 영원하지 않습니다. 사용 후 반드시 장비를 점검하여 손상된 장비는 즉시 폐기하여야 하며, 수명이 다했거나 플라스틱 또는 섬유 제품/부품의 경우 제조일자가 10년이 지났다면 적절히 보관한 경우라도 폐기하시기 바랍니다. 손상되지 않은 금속 기어의 수명은 시간에 제약을 받지 않습니다.

다음 점검 설명 그림을 참조하십시오. 그림에 나온 상태를 하나라도 발견하는 경우 즉시 폐기하십시오.

- 손상이나 극도의 조건은 장비의 유효 수명을 단축할 수 있습니다. 경우에 따라서 처음 사용하는 도중 장비를 폐기해야 할 수 있습니다.
- 만약 사용 중 장비에 충격을 받은 경우 즉시 점검하십시오.
- 장비의 사용 수명을 단축시킬 수 있는 요인: 추락, 긁힘, 마모, 부식, 배치 또는 제거 중 해머링으로 인한 손상, 직사광선에 장기간 노출, 극한의 온도, 배터리 산 또는 배터리 연기, 해수/해풍 또는 혹독한 환경.
- 만약 장비의 신뢰도에 조금이라도 의심이 가거나 강한 추락을 한 경우 장비를 폐기하십시오.
- 폐기한 장비는 재사용을 방지하기 위해 분해하십시오.

(그림 참조)

### 보관 및 운반

(그림 참조)

### 에이드 아이언 재사용

절대로 타인이 사용한 장비를 구매하여 사용하지 마십시오. 등반자는 자신이 사용하는 장비의 이력을 알아야 하며 이를 통해 자신의 장비를 신뢰할 수 있어야 합니다.

### 다른 부품 선택

블랙 다이아몬드 에이드 아이언은 적절한 CE 인증 제품과만 사용해야 합니다.

블랙 다이아몬드 앵글, 로스트 애로우 피톤은 유럽 등산 장비-피톤-안전 요구 사항 및 테스트 방식인 EN 569:2007을 충족합니다. 다른 모든 에이드 아이언 제품은 EN569:2007 또는 PPE 규정 2016/425를 준수하지 않습니다기호(있는 경우).

**Black Diamond:** 제조사명.

◆**:** 블랙 다이아몬드의 로고.

로스트 애로우: 피톤의 이름

**L 10:** 피톤 블레이드의 길이(cm).

**#1:** 피톤의 크기. #1 피톤은 #6보다 작음.

Ⓢ**:** EN 569에 따라 안전 피톤으로서 적합한 피톤임을 나타냄.

**3 kN:** 있는 경우, 이는 케이블의 최소 파괴 강도를 나타냄.

**XXXX:** 날짜 코드로서, 예를 들면, 장비가 2019년의 184번째 날에 제조되었음을 나타내는 숫자 9184가 표시될 수 있습니다.

ℹ: 설명서 및 주의 사항을 그림으로 표기함.

CE XXXX: PPE 규정 2016/425의 요건 충족을 나타냅니다. XXXX = PPE 제조를 모니터링하는 인증 기관:

0333: AFNOR 인증 (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

2777: SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

EU Type 장비 테스트 인증 기관: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

이 제품에 대한 제조자 인증(The Declaration of Conformity)은 www.blackdiamondequipment.com/DOC에서 확인할 수 있습니다.

### 품질 보증 제한

제품의 소재와 제조 기술에 결함이 있는 제품의 경우, 최초 구매자에 한하여 구매 일로부터 1년간 품질을 보증합니다. 결함이 있는 제품을 구매한 경우 블랙다이아몬드 코리아 또는 최초 구매 매장을 통해 정상 제품을 교환 받으실 수 있습니다. 부적절한 사용 또는 개조로 인하여 손상된 제품, 사용을 통한 정상적인 마모에 대하여는 보증을 받으실 수 없습니다.

### ▲ 警　告

**本製品はクライミングおよび登山以外の用途には使用できません。クライミングおよび登山は危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解し受け入れて下さい。本人の責任において行動し決断して下さい。本製品をモータースポーツ、サイクリング、その他いかなる用途外のアクティビティにも使用しないで下さい。ストラップによる窒息を防ぐため、子供が使用する時は目を離さないで下さい。どんなヘルメットでも防げない頭部外傷があります。また、小さな衝撃の事故でも深刻な怪我や死亡に繋がる場合があります。いかなるヘルメットも全ての予測される衝撃から身を守ることはできませんが、認証されたヘルメットを着用することで、衝撃による重傷や死亡の危険を軽減することができます。本製品をご使用になる前に、取扱説明書に記載されている使い方とそれに付随する警告文を全て読んで理解し、正しい使い方、性能、限界について熟知して下さい。製品にいかなる改造も加えないで下さい。これらの警告を読まなかったり内容に従わなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。**

### マークの意味

☠ 死亡や重傷を伴うおそれ

⚠ 事故や怪我を伴うおそれ

✓ 正しい使い方

👁 点検が必要

### 使い方

▲ 取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管して下さい。

### BLACK DIAMOND AID IRON

高所からの落下から保護するために、そしてクライミングまたは登山中に岩のクラックにハンマーで打ち込みロープや補助具を留めて前進するために Black Diamond の Angle および Lost Arrow ハーケンを使用してください。Ⓢ と刻印されたハーケンは、適切に設置すれば、ビレイで使用するのに適しています。Black Diamond のハーケンは熱処理されたクロムモリブデン鋼製で、花崗岩およびその他の堅い岩に適し、複数回使用することができます。

ハーケンの設置と取り外しを繰り返すと、岩の破損につながります。クライミング環境を損なうのを避けましょう。

Black Diamond のフックは、エッジまたはポケットにかけ、そこに補助具を固定して使用してください。

Black Diamond のペッカーは、岩の縦方向のクラックにハンマーで打ち込んでロープや補助具を留めて前進するための部品として使用してください。

（図を参照）

・ハーケン、フック、ペッカーの設置には、経験と適切な判断が必要です。経験が不足している場合は、知識のある登山者の指導の下でのみ登攀およびエイドアイアンの使用を行ってください。

・全てのエイドアイアンは良い状態で使用し、信頼できる堅固な岩に適切に設置してください。

・軟らかい岩や、凍結していたり、苔が生えていたり、濡れている岩では、エイドアイアンの保持力が損なわれる可能性があります。

・岩に残されたハーケンや、繰り返し使用されたハーケンは、時間が経つにつれて信頼性が下がります。固定されたハーケンは信用しないでください。

・固定されたハーケンを使用する前には必ずテストを行ってください。

### 手入れと整備

クライミングギアは、バッテリーの酸性溶液、バッテリーのフューム、溶剤、塩素系漂白剤、不凍液、イソプロピルアルコール、ガソリンなどの腐食性物質に触れさせてはいけません。塩水または塩分を含んだ空気に触れた後は必ず、繊維素材製品は水洗いして乾かし、金属製品は水洗いして乾かし潤滑油を塗布してください。

（図を参照）

### 検査、使用中止と耐用年数

クライミングギアを永遠に使い続けることはできません。毎回使用する前後にギアを検査し、検査に不合格の場合、または耐用年数に達した場合は使用をやめてください。耐用年数は、未使用あるいは適切な保管に関わらず、プラスチックまたは繊維素材製品／部品は製造日から 10 年です。金属ギアの寿命は年数で制限していません。

付属の検査解説図を参照してください。解説図の状態のいずれかが見つかった場合は直ちに使用をやめてください。

・破損や極端な条件により、装置の使用可能期間が短くなる場合があります。初めての使用で使用を中止しなければならなくなる可能性もあります。

・使用中に破損が疑われる場合は、すぐにギアを検査してください。

・装置の使用可能期間を短くする可能性のあるその他の要素：落下、摩擦、摩耗、腐食、設置時の打ち込みまたは取り外しによる破損、長期間日光にさらすこと、極端な温度、バッテリーの酸性溶液またはバッテリーのフューム、塩水 / 塩分を含んだ空気、または過酷な環境。

・ギアの信頼性に少しでも疑問がある場合、あるいは大きな落下があった後は、使用をやめてください。

・その後に使用されることを防ぐため、使用中止したギアは破壊してください。

（図を参照）

### 保管および輸送

（図を参照）

### エイドアイアンの使用

中古品は使用しないことを強くお勧めします。装置を信頼してご使用いただくためには、装置の履歴を知っている必要があります。

### その他の部品の選択

Black Diamond のエイドアイアンは、必ず適切な CE 認証製品とともに使用してください。

Black Diamond の Angle および Lost Arrow ハーケンのみ、登山装置―ハーケン―の欧州規格 EN 569:2007 の安全要件およびテスト方法に準拠しています。その他すべてのエイドアイアン製品は EN569:2007 または個人用保護具規制 PPE Regulation 2016/425 に準拠していません

### 表示（該当する場合）

Black Diamond：メーカー名

◆：Black Diamond 社のロゴ。

Lost Arrow：ハーケンの名称

L 10：ハーケンのブレード長さ（cm）。

#1：ハーケンのサイズを示します。#1 のハーケンは #6 より小さくなります。

Ⓢ：ハーケンが EN 569 に従い安全ハーケンとして適していることを示します。

3 kN：表示されている場合、ケーブルの最小破断強度を示します。

XXXX：日付コード。例えば、9184 は 2019 年の 184 番目の日に製造されたことを示します。

ℹ：説明書と警告を読むようにユーザーにアドバイスするピクトグラム。

**CE XXXX**：本製品が PPE 規則 2016/425 の要求を満たしていることを表します。

**XXXX**：本 PPE の製造を監視する認証機関

- **2777:** SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777). Bracetown Business Park Clonee Dublin 15 D15 YN2P. Republic of Ireland.

**0333**: AFNOR Certification ( 認証機関番号 0033)
11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France

EU 型式試験を実施する認証機関：APAVE SUDEUROPE SAS ( 認証機関番号 0082) CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

本製品の適合宣言は下記でご覧いただけます。www.blackdiamondequipment.com/DOC

### 限定付き製品保証

法令による指定が特にない限り、製品に材質、製造上の不具合が発生した場合、第一購入者に対して、ご購入日から 1 年間、製品保証をいたします。購入された製品に不具合が見つかった場合、ご購入店もしくは輸入代理店にお持ち込み下さい。以下の場合を除いて無償修理もしくは新品交換いたします：通常の劣化や損耗、不適切な使用や保管によるもの、製品の改造や変更によるもの。その他いかなる原因によるダメージも製品保証の対象外となります。

**ブラックダイヤモンド日本総代理店**
**株式会社ロストアロー**
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6
Tel：049-271-7113( ユーザーサポート )
e-mail：ec@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp